

加華報

The Canadian Chinese Times

1981年創刊 Since 1981

Jan. 11, 2024

逢週四出版 Published Every Thursday

Address: 1914A Centre St. NE
Calgary, AB. T2E 2S8
加華報 : 403-230-8118
Fax : 403-230-8790
E-mail : calcct@gmail.com
Website: canadianchinesetimes.ca

Issue No.2219

東江小菜

Edgemont Palace

訂座
電話

403-547-0239

歡迎預訂壽筵喜酌

HAPPY
NEW YEAR

七天
營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~10pm

地址 : 209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

每天特價精選

- 上湯龍蝦 + 脆麵 38
- 薑蔥肉蟹 + 脆麵 38
- 貴妃走地雞(半隻) 10
- 蠔皇牛肉炒芥蘭 10
- 豉汁南瓜蒸排骨 10
- 紅燒斑腩豆腐煲 10
- 美極乾燒海中蝦 10
- 當紅炸子雞(半隻) 10
- 鮮菠蘿咕嚕肉 10
- 香蔥滑蛋蝦仁 10
- 豉汁炒蜆 10
- 金蒜雞球炒菜心 10
- 豉椒味菜炒牛肉 10
- 東江雜錦炒麵 10
- 家鄉炒米粉 10
- 東江海鮮炒飯 10

任選其一，上限一例。

需惠顧兩款或以上正價小菜。

所有大、中、小點心

星期一至星期日

一律 \$4.95 每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應



一月份特價

片皮鴨三食

(鴨骨豆腐湯、菠蘿鴨粒炒飯)



\$46



\$29.95

送粉絲

送生菜

滋補

藥膳醉雞鍋

豪華閣家十人餐

- 蟹肉燴伊麵
- 東江海鮮炒飯
- 海參靈芝菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 玫瑰豉油雞
- 姜蔥雙龍蝦
- 海皇魚肚羹
- 翡翠上三鮮
- 百花釀蝦丸
- 六福大拼盤

\$398

特惠精選十人餐

- 乾燒伊麵
- 瑤柱蛋白炒飯
- 清蒸海上鮮
- 靈芝菇扒豆苗
- 貴妃走地雞
- 姜蔥雙龍蝦
- 海皇魚肚羹
- 翡翠龍鳳球
- 百花釀蝦丸
- 京式片皮鴨

\$298

粵食粵美

CHINESE CULTURAL CENTRE CUISINE

#88, 197 1 Street S.E. Calgary

403-457-9988

403-457-9983

唐人街店 -
營業時間

周一, 二及四: 3pm - 9pm
周三 休息
周五, 六及日: 9am - 9pm

粵食粵美 20 Royal Taste Chinese Cuisine

2825 32 Ave N.E

587-349-1118

587-349-1117

2.0 - 營業時間

七天: 10am - 10pm



龍鳳



採用南美有頭大蝦

精選農場嫩滑加美雞

配

金沙

頭抽

白灼

避風塘



貴妃

吊燒

巴辣

豉油 / 鹽焗

(東北店)

(唐人街店)

一龍配一鳳

優惠價只需

\$38

鄭家

超市

地址：6710 4 St NE, Calgary

403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET

超市特價商品

數量有限 售完即止

特價活動時間

1月12日 - 1月16日

(星期五) (星期二)



中餐館誠聘以下崗位：川菜，北方菜，粵菜廚師，抓碼，油爐，服務員。以上職位有經驗者優先，可全職或兼職，有意者請電：4038709868

只限星期五、六、日

只限星期五、六、日



蜜汁燒排骨
原價 ~~\$13.99~~ /磅
特價 **\$9.98** /磅



牛仔骨
特價 **\$7.98** /磅



新鮮五花腩
特價 **\$4.98** /磅



牛排骨
特價 **\$3.88** /磅



新鮮豬展
特價 **\$3.98** /磅



游水立魚(黑)
特價 **\$6.98** /磅

只限星期五、六、日



油菜芯
特價 **\$2.38** /磅



臺灣椰菜
特價 **\$0.98** /磅



雪豆/甜豆
特價 **\$3.68** /磅



金針菇
特價 **\$1.58** /包 (200g)



白菜苗
特價 **\$2.98** /磅



黃番薯/紅番薯
特價 **\$1.38** /磅



A菜
特價 **\$2.88** /磅



唐芹
特價 **\$1.98** /磅



芋仔(Taro Root Baby)
特價 **\$1.98** /磅



台灣椰菜花
特價 **\$2.98** /磅



鴨梨
特價 **\$1.38** /磅



砂糖桔
特價 **\$2.58** /磅



海威龍鱈魚扒
特價 **\$7.98** /磅



海威去腸白蝦 (26-30)(1磅裝)
特價 **\$7.98** /包



海威三牙或
特價 **\$5.98** /磅



海威去肚鯪魚
特價 **\$5.58** /磅



大宇沙琪瑪系列
特價 **\$4.98** /包 (620g)



珍珍有灰咸蛋
特價 **\$3.98** /包 (360g)



萬利來超市

A & P Asian Supermarket

地址：405-8120 Beddington Blvd. NW

電話：**403-228-2828**

本週特價：12-16 Jan 2024

購買任何熟食或滿 \$25.00稅前 **即送例湯** 送完即止
所有優惠，數量有限，售完即止

營業時間：10am - 6pm

地址：405-8120 Beddington Blvd, Calgary

Tel: 403-228-2828



優惠
①

\$1.99/磅

(限於星期五、
六、日、一)



苦瓜



油菜芯



新鮮大薑



上海白菜

優惠
②



金桔

\$2.99/磅



台灣椪柑

\$2.99/磅



乾金針菜

\$2.99/包

113g



大信豆腐卜

\$2.99/包

250g

優惠
③

限於星期五、
六、日、一



脆皮燒肉仔(有骨)

原價 \$13.99/磅

\$10.89/磅



新鮮牛坑腩

\$6.99/磅



臘雪魚頭

\$1.99/磅



雞脾

\$2.29/磅



唐生菜

\$2.98/2棵
(平均**\$1.49/棵**)

限於星期五、
六、日、一



豆苗王

\$5.89/磅



匯豐是拉差香甜辣椒醬

\$7.69/支

714ml



珍珍油浸梅香馬友咸魚

\$11.69/樽

370g

店舖更多優惠，歡迎入內選購



Jessica Chan

房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2023)第三名

www.JCRE.ca | 403.241.9800



JessicaChanHomeSellingTeam



Jessicachanteamyc



Jessica Chan Home Selling Team

感謝各位支持!

2023年我們成為了卡加利

西北和中北部地區排名#1的銷售團隊!

以下社區 TOP #1 Edgemont Hamptons Panorama Hills Harvest Hills
Nolan Hill Country Hills Village Brentwood

我們會繼續提供專業的服務及頂尖的銷售策略
為您爭取最高銷售價!

開放日 | 192 Carringham Way NW | 1月13日 (Sat) & 1月14日 (Sun) | 2 - 4 pm



西北 Panorama Hills 特大豪華獨立兩層屋

前示範單位, W/O 土庫完成。超過 2750 呎, 3+1 睡房, 2 書房, 3.5 浴廁及劇院室。前進式特大三車庫。豪華裝修, 家庭房有 2 層高樓底。後院望向峽谷, 景色幽美, 無鄰居阻擋。能步行到湖邊小徑。

\$1,338,800



西北 Carrington 新建 Duplex

建於2023年, 無鄰居阻擋。超過 1800 呎, 3 睡房, 2.5 浴廁。前進式單車庫。設有太陽能導管, 上層已鋪有電視電纜。能步行到購物商場及餐飲等。

\$599,900



University City

位於高層12樓柏文公寓, 1 睡房, 1 浴廁。包一個地下停車位及儲物室。客廳有落地玻璃, 景色開揚, 能欣賞市貌及遠觀山景。步行至C-Train及商店, 非常方便。

\$279,900



西北 Dalhousie 近商場及學校

位於 3 樓, 2 睡房 1 浴廁。包一個停車位。廚房提供較新不銹鋼器具, 新油漆、新地板、新窗戶。位置便利, 靠近學校、公園、遊樂場、公共交通、購物、餐飲等。

\$226,000



西北 Edgemont 背靠草地

豪華獨立兩層屋, 超過 3000 呎, 土庫完成, 4 睡房, 3.5 浴廁, 前進式雙車庫。新裝修, 大量落地玻璃窗, 採光度高, 後院有山脈和城市景觀, 一覽無遺! 近巴士站, 公園及餐廳。

\$1,125,000



Elboya Legal 4 Plex

共有 4 個單位, 能合法出租。每單位有 2 睡房 1 浴廁, 寬敞廚房及爐子。一套投幣式洗衣房, 後方有 4 個停車位。靠近 Chinook Center, 位置便利。

\$950,000



Harvest Hills 排屋

超過 1500 呎, 3 睡房, 2.5 浴廁。後進式雙車庫。主層設有書房、廚房和客廳有 9 呎的天花板。步行即可到達購物、巴士和公園區, 靠近機場、T&T 超市。

\$469,900



Windsor Park 步行到 Chinook 商場

柏文公寓, 位於 1 樓, 1 睡房, 1 浴廁。寬闊客廳屬開放式設計, 主人房寬敞及有大衣廚。位於Chinook 購物中心對面, 交通方便。

\$178,800



Aspen Woods 複式公寓

末端單位, 位於 2 樓, 上下兩層複式單位。2 睡房, 2.5 浴廁。開放式設計, 新花崗岩檯面, 新油漆及家電。近學校及公園。

\$399,000



Currie Barracks 近大學

位於頂層 4 樓, 1 睡房 1 浴廁。包一個地下停車位。屬開放式設計, 有 10 呎高樓底。能步行到 Mount Royal 大學, 巴士站及公園。

\$358,900

如有計劃今年買賣房屋, 請盡快與我們聯絡!

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊! 有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 jessica@jessicachan.ca

卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

587-834-1388



MITSUBISHI MOTORS

PLATINUM MITSUBISHI



2024 OUTLANDER

starting at

\$39,888

+GST



2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at

\$47,388



Erick Lim

New & Pre-Owned Sales
潮州、英語



Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語

587-834-1388

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | **專業辦理** 新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY



2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca





高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可容
納30人，詳情請來電查詢！

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

廚師推介

精美小菜

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 竹笙羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚 **勁辣**

\$14.95
每款

一月份 精選特價點心

每款 **\$4.95**

每日由上午十時至下午三時供應

蟹子燒賣皇 **百花釀玉子豆腐**

香煎日式雞肉餃子(6) **馳名鮮蝦腸**

沙律明蝦角 **XO醬炒腸粉**

蠔皇鮮竹卷 **皮蛋瘦肉粥**

蒜香蒸排骨 **雜錦海鮮粥**

乾蒸牛肉燒賣 **香菇滑雞包**



\$16.95
秘製中式牛柳
選用亞伯達省A級牛柳



特別推介
灌湯小籠包 (8粒)
每日下午三時後供應

享譽卡城

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

\$48.95



銀芽鴨絲炒幼麵



海皇鴨絲羹



掛包



薄餅



加鴨鬆生菜包

\$8.99

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

高級食府，選料上乘，優質保證！

Y&P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓

多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**



幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)



REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

七天營業 10am~10pm

403-777-2288

*所有現有特價餐照常供應

誠聘全職或兼職廚師

任食自助 火鍋 (包湯底)

百多款包括Buffet及點心任君選擇 每日5pm~10pm

星期一至五 中午自助餐(Lunch Buffet) 11:30am - 2pm

星期一至四

成人 \$31.99

小童(4~9歲) \$16.99

(3歲以下 \$3.99)

星期五、六、日及假期

成人 \$33.99

小童(4~9歲) \$17.99

(3歲以下 \$3.99)

每晚推出任食

藥膳雞窩

川芎白芷魚頭

龍躉

乾雞窩

圖片祇供參考

隆重推出

特價啤酒

\$5.25 / Each

火鍋客戶泊車費 5pm後每部退還\$3.00

\$3.00 /ea Vehicle Parking fee will be reimburse to Hot pot customer parking After 5Pm .

外賣正價優惠

現金結賬85折

信用咭結賬9折

只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用



城市屋頂

City Roofing & Exteriors

#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7 **403-606-8833**

www.calgarycityroofing.com

平頂 · 斜頂 · 專業處理奇難雜工



屋頂保險

免費估價

專業諮詢

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang
國、粵、英語
碩士(M.Sc)
註冊工程師(P.Eng)
Commercial Manager
商業部經理
bruce.liang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2098282 連鎖餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
難得的機會擁有銷售額不斷增長的特許經營連鎖餐廳！整體空間經過全面的翻新，可直接接手經營或將其用於您自己的餐飲概念。面積1,085平方尺，月租\$5,300，租金包含營業費用。售價\$225,000。

A2083893 瓶罐回收站 (生意連物業) - Claresholm, AB
該瓶罐回收站位於卡加利開車僅一小時左右的小鎮，面積4,800平方尺，佔地0.36英畝。所需員工少，營運成本低，易上手經營，且有很大的提高營業額的潛力。售價\$1,000,000。 **NEW**

A2093596 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
這家位於國際大道的亞洲餐廳已經成功經營了18年。國際大道不僅交通繁忙，還擁有許多多元文化的餐廳，您可以選擇將其改為其他餐飲概念。目前的營業額超過\$50萬。餐廳面積達3,500平方尺，並配備了完整的廚房設施。所在購物區內有大量的停車位。月租\$7,000，售價\$349,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2087717 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
絕佳機會擁有由家庭經營的酒舖！已有超過21年的歷史。酒舖位於主幹路Barlow Trail附近，正對麥當勞和賽百味，所在廣場上有大量停車位，地理位置優越。面積為1,052平方尺，月租約為\$5,000，易於經營管理。年銷售額在\$60到\$70萬之間，庫存約\$10萬，可另行購買。售價\$249,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2086530 批發分銷公司 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
非常專業的小眾批發分銷公司，專門提供高端工具和材料，位於卡加利一個高流量的主幹路附近。該企業銷售業績持續穩定，去年的年收入約\$110萬，利潤率高，維護成本和經營成本低。適合尋求在職業生涯中嘗試不同道路的夫妻或專業人士，也適合投資者將業務擴展到更高水準。日常營運情況易於瞭解學習，方便上手經營。面積1,600平方尺，年租\$21/平方尺，售價\$299,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2077503 Pizza店 (生意連物業) - Calgary, AB **NEW**
絕佳的機會擁有位於卡加利東北部新建廣場的Pizza和奶茶生意連物業！週邊環繞著眾多企業和辦公室，使該地點具有最大的曝光和人流。帶一個設備齊全的商業廚房，還有很大的增加銷售的潛力。面積1,201平方尺，售價\$1,050,000。

A2075100 房車露营地 (生意連物業) - Cynthia, AB **NEW**
位於Drayton Valley以西25分鐘、距離賈斯珀國家公園僅2小時的地方。帶一座兩層的小木屋，一個手工工作間，還有一個可容納2人的豪華客房，以及一個供大型團體和私人活動使用的小木屋，此外還帶有酒吧和餐廳。共有20個帶電源、自來水和污水接口的露營位。淋浴房設備齊全，設有沖水馬桶和污水處理設施，還配備了洗衣機。每個定制小木屋均配備了完整的浴室、衛星電視、設施齊全的廚房、兩張雙人床，以及適合夏季和冬季的閣樓和露臺，還提供露營位供搭帳篷使用。全年開放，吸引了來自加拿大各地的人群。佔地1.41英畝，售價\$1,499,900。



Dan Duong 粵、英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca



微信公眾號

LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地名公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊

加拿大#1餐館銷量第一團隊

專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣

Commerical Property &
Business Sale

www.liangcommercial.ca
(中、英文)

A2074233 日式餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
卡加利最成功的日本餐廳之一，已經經營了18年以上。坐落在一個黃金地段，周圍環繞著零售商店和一個大型購物中心。過去每年的銷售額達\$300-400萬，對於有意創辦自己的日本餐廳或擴大現有品牌規模的人來說，這裡有著巨大的潛力。面積2,533平方尺，年租\$57/平方尺，售價\$399,000。詳情請聯繫Enoch Lui。

A2034352 日式餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
位於卡加利西北部繁忙地段的高檔、現代化的日式餐廳生意轉讓！該餐廳是一家知名的餐館企業，為週邊高檔的公寓和住宅區提供餐飲服務。餐廳地理位置優越，鄰近卡爾加里大學、公共交通和輕軌站。有開放式的大廚房和完全獨立的酒吧服務。1,284平方尺的閣樓是全部裝修好的，有第二個商業廚房，非常適合運營額外的餐飲概念，可在房東的同意下更換餐廳概念。售價\$438,000。詳情請聯繫Elton Lui。

A2045798 連鎖餐飲店 (生意轉讓) - University of Calgary **NEW**
卡加利大學MacEwan Hall美食廣場中位置最好的轉角單元！該連鎖餐飲店已成功經營17年，可直接接手經營，也可以在房東的同意下更改餐飲概念。店面乾淨整潔且已翻新，設有步入式冷藏室，非常適合販賣冰淇淋和冰沙等產品。相比於商場內的美食廣場，該店面租金低，且房東友好，很適合家庭經營。面積312平方尺，月租\$5,708，售價\$398,888。詳情請聯繫Elton Lui。

A2033855 安全警報業務 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
經營時間超過20年，在亞裔社區中非常有名，年淨收入達六位數。50%的收入來自月度訂閱用戶，70%的用戶為中國人，有擴展業務的潛力。該業務提供24小時在線客服，不需要電工執照。業主退休而出售，願意留在團隊中並為新業主提供培訓。售價\$499,000，售價包括車輛、工具、網站等。詳情請聯繫Enoch Lui。

商業物業/土地出租買賣

A2097959 工業用地 (出售) - #9 2219 35 Ave NE, Calgary
這個面積為3,072平方尺的工業用地位於北部航空工業區，可輕鬆前往Barlow Tr和32 Ave NE。設有前台接待區、辦公室和用於存放的閣樓，還有一個裝卸區，不提供駁入裝卸。在卡加利東北部擁有如此大面積的裝卸區的倉庫很少見，不容錯過。售價\$880,000。詳情請聯繫Dan Duong。 **NEW**

A2089349 工業/商業物業 (出售) - #1155 76 Westwinds Cres NE, Calgary **NEW**
零售面積超過1,880平方尺、帶有12' x 14'的捲簾門的工業/商業物業出售，是一個絕佳的投資機會。目前已出租，租期為一年。該物業位於建築物的轉角處，享有最大的可見度和自然光。區域為I-C分區（工業/商業），允許包括零售、辦公室和輕工業等在內的各種用途。位於黃金商業區，該空間擁有出色的曝光度，交通便利，並具有適應各種企業需求的靈活性。售價\$815,000。

A2093836 工業用地 (出售) - 4024 15A St SE, Calgary **NEW**
劃定為I-R區域的由兩個50英尺的地塊組成的工業用地出售！全圍欄圍合，設有大型滑動門。該物業前方有兩棟房屋（已改建成辦公室），分別為572和635平方尺，後方有一間大型車庫，可從小巷進入（兩側均有門），還有一個小棚子可供儲藏使用。此外，該物業還有大量可用於卡車、機械設備和儲藏的空間。共3間浴室，兩棟房屋/辦公室各有一間，主車間也有一間。佔地0.3英畝，售價\$1,150,000。

A2093573 醫用空間/辦公室 (出售) - #1C 6315 Horn St, Red Deer **NEW**
在Highland Green專業辦公大樓/醫療中心擁有2,500平方尺的絕佳機會！辦公室/醫用空間位於Taylor Drive和Horn Street上，旁邊有Shoppers，曝光度很高。這個精心規劃的空間非常適合物理治療師、正骨師、專家、律師、會計等。售價\$750,000。



Enoch Lui 國、粵、英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Elton Lui 國、粵、英語
403-828-8008
eltonlui
@liangcommercial.ca

A2091367 商業物業+土地 (出售) - 1804 34 St SE, Calgary **NEW**
位於17 Ave SE國際大道旁的黃金地段，距離Co-op、香港食品超市、餐廳、零售商店和BRT公車站僅幾分鐘步行路程，搭乘BRT僅需15分鐘即可到達市中心，地理位置優越。該商業物業三面臨街，佔地5,995平方尺，最大開發面積14,988平方尺，最大建築高度16公尺（3-5層）。可興建零售及住宅綜合建築，還可打造為8個單元的聯排別墅或多戶住宅。現有辦公大樓面積為1,234平方尺，並設有超大雙車庫，擁有充足的停車位，非常適合作為零售商店或專業辦公室使用。售價\$664,900。詳情請聯繫Elton Lui。

A2078740 倉庫/工業用地 (出售) - NE Calgary, AB **NEW**
這個面積為4,096平方尺的倉庫/工業用地位於卡加利機場附近的工業區，可輕鬆前往Barlow Tr和32 Ave NE，地理位置優越。建築內設有前台接待區、辦公室以及用於儲存的夾層空間，適用於多種商業用途，還可同時購買在此成功經營20多年的汽修店生意。售價\$1,050,000。詳情請聯繫Dan Duong。

A2061408 倉庫 (出售) - #4 4312 Ogden Road SE, Calgary
絕佳的2,285平方尺的聯排式倉庫單元出售！位於Ogden Road的知名工業商業區域，地理位置優越。倉庫內擁有高達24英尺的挑高天花板，14x14平方尺的大型捲門和洗槽。適合用於汽車、機械和維修店，或任何輕型和中型工業企業。物業費低且包含水費，並配備多個指定停車位以及一個小型庭院，供額外存儲之用。現業主經營一家機械店長達18年，因退休而出售。售價\$459,000。詳情請聯繫Enoch Lui。 **NEW**

A2039433 商舖+住宅 (出售) - 11740 89 St NW, Edmonton
非常罕見的多層商業零售物業（帶住宅套房）出售！該物業位於面向118 Ave的角落地段，曝光率高，周圍環繞著零售店，交通流量大。該建築一樓擁有5個商舖，二樓有15個單臥室和雙臥室的套房。該物業還有24個停車位，並提供充電樁。靠近市中心，交通便利，是一個非常好的戰略性投資機會。售價\$1,920,000。詳情請聯繫Enoch Lui。 **NEW**

A2048006 開發地皮 (出售) - 401 & 405 21 Ave NE, Calgary
難得的機會擁有近卡加利市中心的商住混合用開發地皮！這是一塊面向Edmonton Trail、靠近20 Ave十字路口的空地，距離市中心僅需10分鐘車程，每天有超過15,000輛車經過，具有很高的可見度。這是一個轉角空地，總面積10,990平方尺。可由16 Ave輕鬆進出，同時還擁有優越的公共交通選擇。物業的三面均可進出，方便進行建築設計。現有的房屋已出租，產生租金收入，且產權上沒有任何限制或約束。售價\$2,399,500。詳情請聯繫Elton Lui。 **NEW**

A2040106 倉庫+工業土地 (出售) - 12607 72 St NW, Edmonton
擁有工業商業建築及土地的絕佳機會！此物業擁有超過11,000平方尺的大型倉庫，3個獨立分隔的停車灣，均擁有大型車庫門。地理位置優越，位於Yellowhead Tr和FD Tr之間，是城市兩個主要的出入口。物業所在區域涵蓋了大多數工業用途，包括倉儲、動物收容所、蒸餾廠、汽車回收、回收及包商服務等。近年來的阿爾伯塔倉儲需求量大，只需稍加整修，此物業即可成為一個非常不錯的長期投資機會，也非常適合自用經營者。佔地0.37英畝，售價\$1,088,000。詳情請聯繫Enoch Lui。 **NEW**

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有商業房地產經紀人執照，並且在商業或住宅房
- 地產銷售方面具有至少1年的經驗。
- 至少15年的工作經驗，但不限制在房地產行業。
- 會講第二語言為佳。
- 有上进心，有責任感，注重細節。
- 能夠處理大量文書工作，並會熟練運用微軟辦公軟件。

LIANG Commercial
3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980



歡迎訪問我們的官網了解更多
商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca





戚育民
Rick Qi
 Double Centurion Producer
 www.rickqi.com
 Century 21
 Bravo Realty

403-605-0504

Livingston

全新 Walkout

全新，獨立屋，位於7050呎地，兩層，2256呎，全屋upgrade，5睡房，3全浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，主層有睡房及全浴室，walkout土庫，設計寬敞，臨近公園，有靚景，前進雙車房，交通方便。

\$869,000

Signal Hill

土庫完成

西南區，獨立屋，兩層，3+2睡房，共3.5浴室，2010呎，新油漆，雲石檯面，LVP地面，土庫已經完成，另有2睡房，全浴室及大廳，設計寬敞，近LRT輕鐵站、商場及學校，交通方便。

\$759,900

Evanston

門口操場 草地

西北區，獨立屋，兩層，2084呎，3睡房，2.5浴室，Bonus Room，主層9呎，全硬木地板，雲石檯面，前進雙車房，近學校、商場，交通方便。

\$769,900

Brentwood

包傢俱

西北區，University City，柏文，1睡房，1全浴室，12樓，有雪山遠景，大露台，地下停車位，步行至大學、LRT輕鐵站、商場，交通方便，投資自住佳品。

\$278,900

Panorama

投資佳品

西北區，柏文，2睡房，1全浴室，大露台，近學校，食館超市，交通方便，投資自住佳品。

\$229,900

Livingston

相鄰公園

全新，獨立屋，兩層，2215呎，4睡房，2.5浴室，Bouns Room，主層9呎，大客廳，光猛廚房，另有書房。廚房及浴室雲石檯面，LVP地板，有側門，設計寬敞，前進雙車房，相鄰公園，交通方便。

\$749,900

Lisa Li 黎小萍
 百萬經紀會會員
 Office Tel: 403-452-5577
403-714-3377
 lisaxpli@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD.
 專業住宅、商業、土地、農場和投資買賣

代客管理物業 溫哥華房地產買賣
JULIA YAN 麗珠
 手提: **403.700.5676**
 Email: juliayan@yahoo.com

RA Realty Alliance Inc. 聯合地產

MLS MULTIPLE LISTING SERVICE

1 RENFREN

平房Bungalow，1566呎，主層3睡房 + 土庫3睡房，屋主花超過5萬元做裝修，新屋頂，新窗門，新地板，新廚房等，上下分門出入，雙廚房，雙洗衣房，雙車房，7千呎R2地。

\$768,000

2 OKOTOKS 農場

城市內農場，132畝地，隨時可以開發，附近有住宅、學校、商場等。投資良機。

\$11,000,000

3 市內靚地 理工學院對面

地點特好，50 x 115呎地，M-XZ，可開發商住兩用，近地鐵站，餐館，商場。

\$900,000

4 COVENTRY

2層獨立屋，共4睡房，2.5廁，新裝修，土庫全完成，特大雙車房，近學校，巴士站。

\$550,000

5 PANORAMA

獨立屋，2460呎，樓上4睡房，2.5廁，保養好，土庫全完成有2睡房1全廁。前進雙車房，步行五分鐘到湖邊。

\$899,900

6 市中心柏文

5年新，1睡房，490呎，近地鐵，管理費\$400。

\$240,000

新上市 Livingston NW

西北區獨立新屋 全新兩層獨立屋，前進雙車房，Walkout土庫。上層有3睡房 + 大型 Bonus room。主層有1睡房 + 1全浴室。廚房和所有浴室均配有石英檯面。白色的廚櫃一直延伸至天花板。全屋大量升級設備。

開價: \$829,900

新上市 Livingston NW

全新兩層獨立屋，前進雙車房，Walkout土庫。上層有4睡房 + 大型 Bonus room。主層有1睡房 + 1全浴室。廚房和所有浴室均配有石英檯面。白色的廚櫃一直延伸至天花板。全屋大量升級設備。

開價: \$829,900

新上市 Carrington NW

西北區獨立屋，38呎闊x111.5呎深Lot，上層2235平方呎，3睡房 + Bonus room，每睡房均有walk-in櫥櫃，主層有書房，特大廚房全不銹鋼電器，中央冷氣系統，220V 電動車插電制，gas line BBQ，前進雙車房。

開價: \$729,900

餐廳連物業出售 開價: \$570,000

距離西北 Panorama Hills，35分鐘車程。現租\$4000/月。大樓內有5間睡房，位於樓上。主層有2間零售店。一間是擁有80個座位的餐廳，另一間則是便利商店。



Amy Long
梁詠媛
403-540-1688



Outstanding Agents.
Outstanding Results.

real estate (central)

#1 Office Worldwide

1997, 1999-2021 a division of 4th street holding Ltd.
5211-4th Street N.E. Calgary, Alberta T2K 6J5



Re/Max Hall of Fame
Member of Re/Max Platinum Club
Member of Re/Max Presidents Club
Member of Re/Max Executive Club
Member of Re/Max 100% Club
MLS Million Dollar Club
MLS Million Dollar Club Award of Merit
Lifetime Achievement Award

Eau Claire The Concord



新上市
SOLD
738 1 Avenue SW # 305 Eau Claire 市中心豪華柏文，兩房單位，兩套廁，1024呎，大露台，觀市景。保安地下停車場。
\$ 798,000

Sage Hill NW Townhouse



新上市
SOLD
勿失良機! 兩大睡房，1個半廁，保養良好，設計開揚，9呎高天花，特大單車庫，近購物。
\$ 369,000

Varsity Townhouse



SOLD
位置優越，只需幾分鐘即可到達Brentwood輕鐵站、UC卡加利大學、兩層鎮屋、2睡房，全部硬木地板、明亮的客廳和餐廳，配有大窗戶、燃木壁爐、2個陽台廚房，配有楓木櫥櫃。理想的社區等等。萬勿錯過!
\$ 314,900

Crescent Heights



新上市
Crescent Heights Condo, 380平方呎單間公寓，適合居住或投資。有兩個地下停車位和一個儲藏間，步行近所有配套。
\$ 299,000

Tuxedo Park



優質地段 1650 平方呎，零售舖位，位中央街，混合居住或投資。有兩個地下停車位和一個儲藏間，步行近所有配套。
\$999,000

商場泰式連鎖店出售



新上市
西北繁忙商場泰式連鎖店出售
\$560,000 和 \$400,000

唐人街鴻圖商場



位於唐人街中心地帶，人流旺，商舖呎數由338至2230呎，可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。

Vista Height



新上市
\$249,900
兩睡房鎮屋，俯瞰公園，門口綠地。樓上設有2間臥室和設施齊全的浴室，主人臥室配有陽台。位置便利，靠近公共交通和巴士服務。

市中心繁忙商場壽司連鎖店出售



新上市
\$350,000

Southwood SW 4 Plex



SOLD
投資好機會! 位置佳，4個獨立單位，2個睡房，每單位有獨立暖爐，熱水爐，電標，洗衣機及乾衣機。
\$998,000

唐人街商舖



新上市
位於唐人街中心地段多間零售商舖，交通方便，人流廣，合各類零售生意。
\$79,000 - \$130,000 可買可租

唐人街餐館出租街舖



已租出
2000多呎街舖，包所有生財工具，無須買生意，位置優越，來電查詢。



Larry Tang
COMMISSIONER FOR OATHS



403-630-4288
COMMERCIAL & RESIDENTIAL



工商業地產
生意租約買賣
投資物業生意
買賣房屋地產

定製 財富管理

我們提供全方位的綜合財富管理、保護和轉移策略和解決方案，包括投資、退休規劃、保險、稅務效率、遺產規劃、現金管理、計劃贈與、信託和遺囑。我們協調的專業團隊經驗豐富、關懷客戶，可以幫助您節省時間，從可靠的建議中受益，並自信地享受生活。

更多資訊請聯絡我們。



Tracy Liew, M.Sc., CFP®, CIM®

投資顧問和理財規劃師

1000 - 525 8th Avenue SW
Calgary, AB T2P 1G1

電郵: Tracy.liew@nbpcd.com

電話號碼: 403-261-9513

手機: 587-830-3328

網址: nesbittburns.bmo.com/tracy.liew

Viviana Vai

行政助理

電話號碼: 403-261-9560



BMO私人財富管理 (BMO Private Wealth) 為企業集團的品牌名稱。該集團包含滿地可銀行及其某些附屬公司，用於提供私人財富管理產品和服務。並非所有的產品和服務均由BMO私人財富管理旗下的機構提供。銀行服務透過滿地可銀行提供。投資管理、財富管理、稅務諮詢、慈善規劃服務由BMO Nesbitt Burns Inc.及BMO Private Investment Counsel Inc.提供。遺產、信託和保險服務由BMO Trust Company提供。保險服務和產品由BMO Nesbitt Burns Inc.的全資附屬公司BMO Estate Insurance Advisory Services Inc.提供。BMO私人財富管理機構不提供稅務諮詢。BMO Nesbitt Burns Inc.是加拿大投資者保護基金 (Canadian Investor Protection Fund) 和加拿大投資行業監管組織 (Investment Industry Regulatory Organization of Canada) 的成員。BMO Trust Company和BMO滿地可銀行是CIBC的成員。*滿地可銀行註冊商標/商標。獲許可使用。

祝各位

聖誕快樂

Merry Christmas

新年進步!



THE KING OF RESTAURANT #1

www.KingofRestaurants.com

Century 21 廿一世紀百福地產有限公司

Bravo Realty

餐館皇帝

Peter Dam 譚家榮

手提: 403-560-3638
傳真: 403-269-7808
mail@peter88.com
peterdam288@gmail.com

Joanna Dam 譚春月

手提: 587-888-1908 (英文)
傳真: 403-776-9126
joannadam8@gmail.com

Nga Dam 譚春娥

手提: 403-978-9832
傳真: 403-366-6650
ngadam@shaw.ca

www.Ngadam.com

專業服務 信心保證

1 西南唐餐館

位於SW高尚住宅區唐餐館，裝修中上，發展潛力無窮，120座位，生意好穩定，每日生意約\$2800元，停車位足，工具多保養好，東主另有發展，割愛急讓。叫價\$199,900

2 唐餐快餐店

世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店，發展潛力高、穩定，年報57萬，有數睇，工具齊而新，保養好。叫價\$199,000

3 SW日本餐館

位於西南最佳地段，日本餐館，裝修大方得體，約120座位，生意好穩定，年報80多萬，工具多保養好，東主經營超過20年，另有特大投資。叫價\$199,900

4 NE唐餐館

位於東北人流密集區唐餐館，發展潛質高，裝修清簡大方，約80座位，生意好、穩定，每日生意約\$3000，競爭少，停車位足，工具多，保養好，叫價\$268,000

5 小鎮石油中心

位於埠仔石油生產重鎮Fort McMurray AB唐餐館，裝修大方，以外賣為主，生意好穩定，年報\$360,000多，工具多，保養好，東主離埠。叫價\$129,900

6 西北唐餐館

位於NW人口密集區唐餐館，裝修中上，發展潛質無窮，85座位，生意好穩定，年報\$500,000，有數睇，停車位足，工具齊保養好，叫價\$269,900

7 市中心越南餐館

位於市中心地點佳，Macleod Trail South越南餐館，122座位，老字號，生意好穩定，每日生意約1,500元，工具齊，保養好。叫價\$65,000

8 Canmore奶茶店

離卡城約50分鐘車程Canmore，近Banff, Bubble Tea Shop, 發展潛力無限，生意好、穩定，東主另有發展，割愛出讓。叫價\$148,800

9 西北越南餐館

位於NW人口密集區，生意好，裝修清雅大方，80座位，生意穩定，年報6萬，有數睇，本少利高，車位足。叫價\$58,000

10 珍珠奶茶店

位於繁榮NW最佳地段，新裝修，發展潛力無窮，生意穩定，每日生意\$300元，車位足，工具如新，保養好，叫價\$129,900

11 NE唐餐外賣店

位於東北人口密集區唐餐外賣店，生意穩定，每日生意約\$800多元，有數睇，叫價\$92,000

12 NE中泰餐館

位於Edmonton Trunkway 166，近中心，麻辣restaurant，裝修中上，0.5，生意好穩定，每日生意\$1500，本少利高，東主經營超過30年，退休。叫價\$79,900

13 埠仔大型唐餐館

位於亞省中部Red Deer唐餐館，裝修大方得體，發展潛力無窮，250座位，生意好穩定，年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平，工具多，保養好。叫價\$499,000，生意還可以出租，有興趣者請電。

14 亞省中部唐餐館

亞省中部城市唐餐館，人口約十四萬，發展潛力高，150座位，地點佳，生意好，年報60萬，(淨余\$160,000) 租平，工具齊，保養好，部分工具屬於業主。叫價\$88,800

15 埠仔唐餐館

位於小鎮唐餐館，裝修中上，約一小時車程，地點佳，65座位，生意好，每日約2000元，工具齊，保養好，容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

16 東南唐餐館

位於SE中心地段人口稠密區唐餐館，28座位，生意好穩定，每日生意約\$1,000，租平，工具齊，保養好。叫價\$139,900

17 餐館連物業

離卡城1小時車程，2號公路南小鎮Naton，地點佳，餐館位於Highway出口，裝修中上，building面積約1900呎，68座位，生意好穩定，發展潛力高，每日生意約1100元，basement有兩睡房，工具齊，保養好。叫價\$488,800(生意\$88,000)

18 埠仔唐餐館

離卡城2個鐘車程小鎮Rimbey唐餐館，餐房89座位，酒吧60座位，生意好，穩定，每日生意約\$1,000多元，工具多保養好，東主經營超過19年，退休。叫價\$139,900

19 唐餐館

位於中央街，北交16 Ave. NEA唐餐館，發展潛力高，裝修適中，68座位，生意好穩定，年報\$300,000，租平，週一至週五5pm-9pm，星期二休息，東主退休。叫價\$99,900

20 Macleod Trail S

位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館，約80多座位，裝修大方得體。發展潛力高，年報75萬，有數睇，停車位足，工具多、保養好。叫價\$288,000

21 唐餐外賣店

位於西南中心地段人口稠密區唐餐外賣店，30座位，車位足，生意好，穩定，每月生意約2萬元，租平，東主營業約30年，現退休，割愛出讓。叫價\$69,900

22 東南Nail Shop

位於Memorial Dr 交29 St. S. 新裝修，裝修清雅大方，生意好，每日生意\$1,500，工具齊保養好，車位足。叫價\$34,900

23 唐人街舖位

唐人街最大商場內小舖出售，地點佳，發展潛力高，東主經營多年割愛出售。叫價\$85,000 有現成租客

24 咖啡連鎖店

位於東北獨特開放式及有會聚室咖啡甜品店，發展潛力高，100座位，生意好，易操作，利潤高，工具齊，保養好，叫價\$199,900

25 西北越南餐館

位於西北地點佳Ranchland越南餐館，30座位，生意好，年報\$91,000，車位足，工具齊，保養好，現割愛出售。叫價\$99,900

26 餐館連物業

離卡城約2個小時車程，繁旺小鎮，獨市生意，餐館連物業，發展潛力高，裝修清雅大方，80座位，生意好，每日生意約\$1000多元，工具多，保養好，有兩睡房，叫價\$238,800

27 NW 小型餐館

位於西北中心地段，人口稠密，小型唐餐館，裝修清雅大方，100座位，生意好穩定，每日生意約\$1,000，租平，工具齊，保養好。叫價\$99,900

28 西北唐餐館

位於中心地段人口稠密區唐餐館，約150座位，裝修清雅大方，生意好，穩定，生意每月\$175,000，有數睇，工具齊，保養好，東主退休。叫價\$333,000

29 西北唐餐館

位於NW Country Hill最佳地段唐餐館，裝修大方得體，發展潛力高，99座位，生意好穩定，每月生意約\$110,000多停車位足，工具齊，保養好。叫價\$388,800

30 西南唐餐館

位於SW人口密集區，約30座位，裝修大方，用料上乘，車位足，生意好，穩定，年報\$225,000，工具多，保養好，叫價\$149,900

31 西北日式麵檔及超市

位於西北16 Ave新潮麵檔及超市，裝修高尚大方，發展潛力高。生意好，穩定，每日生意約1,000元，租平，工具多，保養好。叫價\$167,000

32 市中心快餐店

位於市中心，地點佳，8th Ave夾7th Street，約90座位，生意好、穩定，本少利高，一周五天工作，工具齊，東主另有發展。叫價\$199,900

33 埠仔唐餐館

位於地點佳小鎮Lethbridge，人口十多萬，發展潛力高，裝修高上得體，146座位，生意穩定，年報\$650,000多，租平約長，東主經營超過16年，割愛出讓。叫價\$189,900

34 埠仔餐館

亞省中部埠仔唐西餐館，發展潛力好，裝修大方得體，60座位，生意好，每日生意約\$1,000多元，工具齊，屬於業主的。叫價\$79,990

35 市中心越南餐館

位於市中心越南餐館，10座位，發展潛力高，工具齊，保養好。叫價\$65,000

36 SW小型餐館

位於ELBOW大廈入口內西式快餐店，裝修清雅大方，135座位，生意好，每日生意約\$1,300，易操作及管理，利潤高，工具齊。叫價\$189,900

37 埠仔唐餐館

小鎮離卡城約15分鐘車程，裝修好，發展潛力高，28座位，生意好，穩定，年報約\$45萬多，有數睇，工具齊，保養好。叫價\$109,900

38 西南唐餐館

位於SW，人口密集區唐餐館，發展潛力高，50座位，年報\$216,000。有數睇，成本低，工具多，保養好，東主經營超過19年，退休。叫價\$89,999

39 小型中西餐館

位於東南旺區17 Ave，中西快餐店，裝修清簡，38座位，生意好，穩定，每日生意約\$900，停車位租，工具齊保養好，叫價\$99,900

40 東南越南餐館

位於SE，近醫院，地段佳，越南餐館，發展潛力高，裝修清雅大方，40座位，生意好穩定，年報約\$700,000，利潤高，工具齊，保養好。叫價\$350,000

41 西北小型唐餐館

位於人口稠密區，近中學，10座位，裝修大方，生意好穩定，每日生意約\$1,000，停車位足，工具齊，保養好。叫價\$99,900

42 東南唐餐館

位於東南地段佳，人口稠密區唐餐館，115座位，發展潛質高，生意好穩定，年報超過70萬，租平約長，裝修大方，設備齊全，工具多如新。叫價\$169,800

43 Food Court快餐店

位於SW地點佳，Food Court內唐餐快餐店，生意好，每日生意約\$1,000，裝修新，東主另有發展，割愛出讓。叫價\$49,900

44 西北按摩店

位於NW地點佳，人口密集區按摩店，發展潛力高，900呎，有四間工作房，客路廣，車位足。叫價\$89,000

45 小鎮生意連物業

離卡城30分鐘車程，生意好，面積0.66公頃，物業面積約1000呎，租平，生意穩定，100座位，停車位足，租平約長。物業叫價\$799,000

46 西南唐餐館

位於4 ST SW最佳地段，唐西餐館，發展潛力高，裝修清雅大方，38座位，生意好穩定，每日生意約\$1,450，車位足，工具齊。叫價\$89,900

47 唐人街舖位

位於唐人街最大商場內物業出售，地點旺盛，發展潛力無窮，面積245平方呎。叫價\$85,000，有現成租客

48 SE越南餐館

位於東南埠邊大型商場內，地點佳，人流廣，裝修高貴得體，100座位，生意好，年報\$730,000，net profit \$150,000一年，6年新。叫價\$499,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產



聯合車身修理 United Auto Body

新地址：#11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往為卡城華人提供最優質服務，高品質車身修理，以合理價格滿足顧客需求。

本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

業務範圍

- 保險索賠
- 車身修理，刮痕修復，噴漆
- 機械檢測，維修，保養
- 冰雹修復
- 內外清潔，拋光打臘，貼膜，車底防銹

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；為顧客提供暢通無阻的交流平台。

電：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

養蜂人長壽的秘密是？

這是一組十分令人驚訝的現象。

- 1) 巴西養蜂人平均壽命超過同一地區普通人10歲以上。
- 2) 前蘇聯高加索地區長壽村百歲老人中絕大多數為養蜂人。
- 3) 素以工作壓力大而著稱的日本人，仍能連續十餘年平均壽命高居世界榜首。而在20世紀50年代，中日兩國平均壽命幾乎一樣，但現在日本人的平均壽命比中國人高6-10歲。



是什麼讓養蜂人和日本人更健康、更長壽？科學家的研究發現，其中奧秘正是來自綠蜂膠。養蜂人通常都有食用野生蜂膠的習慣，而日本更是全球綠蜂膠第一大消費國，市場上95%以上的蜂膠均為巴西進口綠蜂膠。

1. 綠蜂膠是至今人類發現的最好的天然延壽物質：蜜蜂在5600萬年的物種進化長河中，最終從長壽膠源植物新生幼芽或樹皮等部位採集來精華液，再混入其進化而獨有的上顎腺分泌物加工而成綠蜂膠。它集動植物精華於一體。

2. 綠蜂膠含有極豐富的延年益壽活性物質：綠蜂膠含有400多種生物活性成分，其中一部分是人體自身無法合成或自然界其他食物中所不含有的，複雜而奇特的成分決定了綠蜂膠神奇的保健效果。

3. 綠蜂膠是天然超強抗氧化劑，能有效清除自由基、抗氧化衰老：人的衰老過程是一個“氧化”過程，如血液迴圈不暢、黃褐斑形成、代謝失衡、基因突變等都與氧化應激造成的損傷有關。綠蜂膠中的黃酮類物質、萜烯類物質、以及多種微量元素等都具有很強的清除自由基和抗氧化作用。這些物質使蜂膠在活化細胞、延緩老化等方面有良好的作用。

野花牌綠蜂膠，蜂膠中的王者，巴西第一名牌，世界公認最佳品質：野花牌 (Apiario Silvestre) 綠蜂膠，源自巴西亞馬遜河原始森林，由巴西殺人蜂採集，再混合殺菌能力極強的分泌物，被稱為「巴西國寶」。自1982年以來最悠久的生產歷史，每一克原料選取均採用HPLC液相色譜分析，有效成分含量業內最高，淨濃度85%，類黃酮7%、酚多體3.5%，且絕無蜂蠟無酒精，不含任何重金屬有害元素。

專業醫學顧問免費諮詢熱線：1-866-690-4888

野花牌綠蜂膠北美亞太區總代理

網站：www.royalnaturalcanada.com

網上中文快捷訂購！



野花官方網站



掃碼訂購減\$10

當離開醫務所時， 您或您的家人曾否感到困惑或不知所措？

您與您的家人是醫療團隊中最重要的人員。在您的醫療保健上擔當積極的角色，

以獲取所需的資訊及提示，包括如何以普通話及廣東話來使用各項醫療服務。詳情可瀏覽

www.ABChineseHealth.com

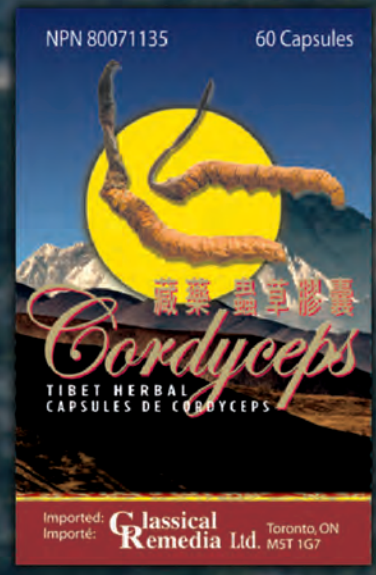


精力充沛 強身健體

有賴於

西藏精華 西藏蟲草膠囊

NPN 80071135



蟲草傳統中醫藥功效：
益精髓，補虛損，止血化痰。
調節免疫，排毒解結，保肝護腎，
調理血糖。



各大中藥房有售 · 用戶熱線：(416) 532-3967

西藏雪山帶給您健康的禮物

幸福傷風素[®] 成人配方

DIN02244263

*可預防咳嗽，鼻敏感



頭痛

發燒

全面夾擊
傷風感冒



鼻塞

敏感

- Reduces fever
- Temporarily relieves symptoms of common cold
- mild to moderate aches and pain • sneezing • runny nose
- nasal congestion
- Abaisse la fièvre
- Soulagement temporaire des symptômes du rhume
- douleurs légères à modérées • éternuements
- écoulement nasal • congestion nasale

各大中藥房及超市有售 · 用戶熱線：(416) 532-5896

正方藥業 加拿大總代理：Classical Remedia Ltd.

岷山牌中成藥 蘭州佛慈制藥廠

首創濃縮丸 風行中外80餘年

佛慈阿膠

信心保證



國藥名牌

佛慈正阿膠 (250g)
補血止血，滋陰潤肺，補鈣強筋健骨，
益智健腦，養顏抗衰老；成年及
長者適宜。每次用量 3-10克。

送

佛慈正阿膠名牌出品，
真空金屬禮匣庄。
送阿膠小冊子一本內有
(阿膠食譜及阿膠合桃紅
棗糖制法) 和精美禮品
袋一個。

- 認明岷山商標，及 NPN 號碼 (加拿大天然產品號碼)。全屬首創 GMP 水平中成藥廠。
- 市面首創 NPN 中成藥品牌，嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試，重金屬，農殘和霉菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。
- 市面首創開胃配方，原藥廠生產配方。藥效顯著，深受中醫及自然療法醫師信賴。

用戶熱線：(416) 532-1762 · 各大中藥房有售

長期工作導致頸、肩、背 勁痛 試過很多種方法 正牌 德國辣椒標風濕膏藥

買正貨 認明 NPN 02182351
及英、法文包裝

- 1 / 貼得穩。
- 2 / 布質薄，無氣味。
- 3 / 勁辣，一貼止痛祛風。
- 4 / 提防水貨；冒牌貨。
- 5 / 盒邊註明有效日期。



心安理得 最好

無氣味 貼得穩

用戶熱線：(416) 532-1762 告知分銷代理商名稱 · 各大中藥房及超市有售



精心郵輪

你身邊的遊輪顧問

ABCruises TRAVEL LTD.

辦公地址: 115-1518 Centre Street NE Calgary AB T2E 2R9

查詢熱線

403-457-6688

403-498-8628

本廣告價格已包含碼頭費及所有稅項!



8天7晚阿拉斯加冰川
Holland America Noordam 諾丹號
出發日期: 2024/05/05
途徑: 溫哥華-朱諾-斯凱威-恩迪科特阿姆-道斯冰川-凱奇坎-加拿大

熱賣中

內艙房 CAD998/人起
小費 OBC\$85/房
陽台房 CAD1598/人起
小費 OBC\$85/房
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

最後召集! 平! 靚! 正!



6天5晚 至尊公主號
5晚至尊公主號 Grand Princess
出發日期: 2024/04/25
途徑: 溫哥華, 舊金山, 維多利亞

加幣 1098/人起

價格已包船費, 機票, 以及兩晚酒店, 碼頭費, 政府稅
詳情請致電查詢

海陸空一價全包

11天10晚 阿拉斯加郵輪之旅
CUNARD 冠達郵輪 伊麗莎白王后號
QUEEN ELIZABETH

內艙房 CAD1336/人起
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

OBC船上消費
高達美金\$200/房

出發日期: 2024/08/20
途徑: 溫哥華-錫特卡-朱諾-冰河灣國家公園-海恩斯-特雷西阿姆-凱奇坎-迷霧峽灣紀念碑-溫哥華



8天7晚阿拉斯加冰川郵輪之旅
紅寶石公主號
RUBY PRINCESS
出發日期: 2024/04/30
途徑: 溫哥華-朱諾-史凱威-恩迪科特阿姆-凱奇坎-溫哥華

內艙房 CAD998/人起
海景房 CAD1216/人起
陽台房 CAD1790/人起
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

熱賣中

卡爾加里精心郵輪攜手溫哥華優品假日為你打造屬於你的郵輪假期!
精心郵輪10月試營業, 成為你身邊的郵輪顧問!

真正的一口價
連小費都包埋!

Grand Princess 夏威夷&大溪地
34日33晚 33Nights
2024年10月31號出發

內艙房 INSIDE 加幣 \$3398

Itinerary 行程

Oct 31	洛杉磯, 加州	Los Angeles, CA
Nov 1-5	海上同樂	At sea
Nov 6	歐胡島, 夏威夷	Honolulu, Oahu, HI
Nov 7	毛伊島, 夏威夷	Lahaina, Maui, HI
Nov 8-12	海上同樂	At sea
Nov 13	帕爾帕爾, 薩摩亞	Pago Pago, Samoa
Nov 14	海上同樂	At sea
Nov 15	阿皮亞, 薩摩亞	Apia, Samoa
Nov 16	海上同樂	At sea
Nov 17	蘇瓦, 斐濟	Suva, Fiji
Nov 18	德拉維尼島, 斐濟	Drevuni Island, Fiji
Nov 19-21	海上同樂	At sea
Nov 22	帕皮提, 大溪地	Papeete, Tahiti
Nov 23	莫雷阿島, 社會群島	Moorea, Society Islands
Nov 24	若依雅提島, 社會群島	Raiatea, Society Islands
Nov 25 - Dec 2	海上同樂	At sea
Dec 3	洛杉磯, 加州	Los Angeles, CA

藍寶石公主號 Sapphire Princess
2024年2月19日
21天燃情南美洲邁向世界盡頭

特別贈送: 海景房 加幣 \$9398 每位起

福克蘭島 皇帝企鵝團

全加最平 沒有之一

價格包含:
2天1晚聖地亞哥風情遊
5天4晚阿根廷巴西伊瓜蘇瀑布, 里約熱內盧之旅
岸上觀光豪華套餐
包餐, 包機, 包小費, 包WIFI, 包飲品

*另有8天馬丘比丘天空之旅

英倫三島 15天英倫風情經典巡禮
Regal Princess 帝王公主號
2024年5月12日出發

優品一口價 加幣 \$6098 每人

訂金100%可退

永遠的英倫 嚴謹的浪漫

優品一口價包括:
- 13天豪華公主郵輪
- 往返卡加機票
- 3天2晚倫敦及周邊順道遊
- 郵輪全程岸上觀光豪華套餐
- 全程酒店, 門票, 及接送
- 郵輪小費
- 優品私家領隊隨團
- 導遊司機 領隊 全程小費

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。

精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! *價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。

2400 MOTEL VANCOUVER

住得越耐 節省越多

- ✓ 免費wifi及泊車
- ✓ 電動汽車充電器
- ✓ 理想的7天住宿

掃一掃 了解更多



自1976年始 您的家外之家



熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室

營業時間: 週一至週六 10:00am~5:00pm 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

辦理中國簽證*特價機票 手機計劃·免費中國漫遊

中國護照、楓葉卡換發及各國簽證

大陸護照	\$120 (加稅)	美國簽證	申根簽證
香港護照	\$180 (加稅)	英國簽證	日本簽證
楓葉卡換發	\$200 (加稅)	韓國簽證	澳洲簽證

凡購買旅遊團, 送 當地上網卡或機場停車費

黃刀, 古巴, 墨西哥, 多米尼加, 歐洲, 遊輪

公證、認證、翻譯

單身證明 結婚證公證 健在證明 出生公證
死亡公證 各類委託 文件公證 香港簽注
放棄聲明 省府認證 監護公證 專業團隊

2023年10月7日庫特尼阿省南部四天團, \$528/人起

2023年12月初墨西哥5-7天全陪團, 包吃包住包機票, \$1300-1500/人起

2024年5月初, 阿拉斯加郵輪全陪團, 內艙雙人房, \$1000/人起

加拿大



亞省卡城越棉寮華裔聯誼會

附設志成中文學校 CHI THANH CHINESE SCHOOL

CALGARY INDO-CHINA ETHNIC CHINESE ASSOCIATION

#276, 328 Centre St. S.E., Calgary, AB, Canada T2G 4X6 Tel: (403) 262-0219

通告

本會將於2024年2月3日星期六舉辦世界冰雕節，
泡泡湖(Abraham Lake) 一日遊。

壯觀的露易絲湖邊是世界級盛事冰雕節的舉辦地點，已經有20多年的歷史了。來自世界各地頂尖的冰雕藝術家在這裡進行激烈角逐，為您奉上一場冰上視覺盛宴。Abraham Lake氣泡湖是1972年建成的一個人工湖，每年11月份至來年3月份，這裡都會形成冰凍氣泡的奇觀。(泡泡湖由於受天氣因素較大，不保證一定可以觀看到氣泡)

費用:\$65加幣。

費用包括: *全部稅項 *簡單午餐*司機小費 *豪華旅遊巴士
*國、粵語導遊。*公園入場費 *魔幻冰雕比賽入場費，
晚餐自備。晚上7時從路易絲湖回程。

出發日期: 2024年2月3日(星期六)

集合時間: 上午10:00

集合地點: 耆英會停車場

報名方法: 請致電: 403-680-2138 或403-828-9882預約，
或1月16-21日11:00 - 2:00到本會會所交費，名額有限，
額滿即止。

請大家帶備溜冰鞋及，釘鞋及冰上活動器材。
祝大家旅程愉快!

本會辦公室: #276, 328 Centre ST S.E Calgary

卡城越棉寮華裔聯誼會 謹告
二零二四年一月十一日



為 Gmail 儲存空間不足煩惱 1個指令快速清除沒用郵件 但有這條件

相信不少Gmail用戶都曾收到「Gmail儲存空間即將不足」的警告提示，不僅影響郵件收發，也容易有重要信件找不到的狀況發生，對此，一名日本網友發文透露，只要輸入一個指令，就能快速刪除無用的垃圾郵件，瞬間釋出儲存空間。

一位名為Kazuho Oku的日本網友，在Twitter上發文表示，自己是免付費的Gmail用戶之一，雖然享有免費的15GB儲存空間，但隨著Google將雲端空間與Google Drive、Gmail合併服務後，容量早已不夠使用，近日也再度出現爆滿警示，必須盡快處理，帳號才得以正常收發郵件。

此，Kazuho Oku上網尋求解方，終於找到一個方法。他透露，只要

在 Gmail 的搜尋列輸入「is:unread category:promotions older_than:1y」，就能快速找到1年以上未讀的廣告郵件，然後將這些郵件全數勾選刪除後，就能讓電郵帳號釋出大量儲存空間；以Kazuho Oku為例，刪除廣告郵件後，其Gmail的占用空間瞬間從15GB降為9.38GB，而該貼文一出，也吸引845.2萬網友瀏覽，就連知名旅日部落客「魚漿夫婦」也在臉書分享該指令，同樣引來萬名粉絲留言按讚。

事實上，根據《香港01》報導，Google針對容量問題，也早已在Gmail內建一個篩選器(Filter)功能，可依據用戶的需要，搜尋出指定的Email。首先在Gmail搜尋列的最右邊處找到篩選器功能，輸入你想要篩選信件的時間，就能選出特定時間的郵件、大於某個大小的郵件、特定電郵發的郵件等等，篩選出來後一次選取所有郵件，就能快速刪除。也可以直接搜尋「before:yyyy/mm/dd」、「larger:xx MB」、「from:(xxx@xxx.com)」、「to:(yyy@yyy.com)」(xyz符號處要自行改為自己想選的區間。)

不過，同時也要注意，篩選器文字指令沒有使用限制，但由於手機版本的Gmail沒有篩選器功能，因此選取時，只能逐封選取，建議需要清理Gmail的用戶，使用電腦或以網頁瀏覽器來整理會最好。同樣實用的Gmail篩選指令包括直接搜尋:「unsubscribe」，或將「category:promotions」的括號後面的項目改成social(社群網路)、updates(最新快訊)等，再改成自己的設定期限。

**Main street
Exteriors**

卡城屋頂專門店

卡城 冷暖氣/裝修工程

Asian Connection Inc.
Aasianconnection@hotmail.com

服務卡城超過二十年

我哋幫到您!

Solutions



冰壩阻塞
導至天花、牆身滲水



價格公道，專業技師

mainstreetexteriors.ca

info@mainstreetexteriors.ca

403-471-1688

專業服務保證

- 北美認可屋頂檢查員
- 免費估價+專業諮詢
- 百萬工程保險



金石屋頂 堅固耐用



歡迎查詢或瀏覽下列網址:

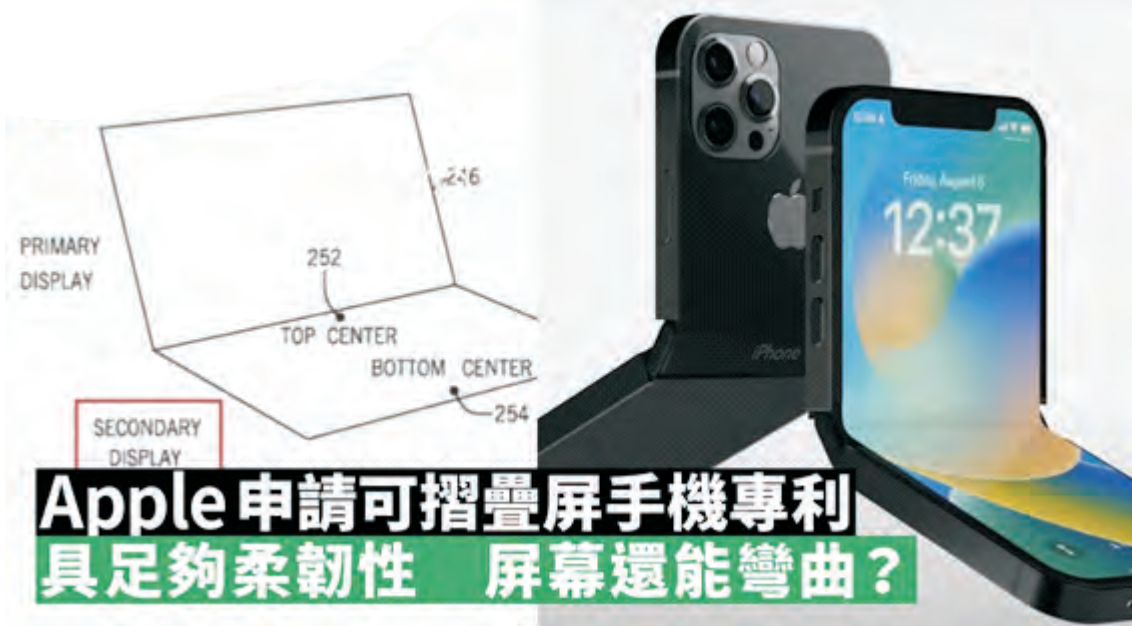
<http://mainstreetexteriors.ca/>

<http://metstar.com/>

根 據美國商標和專利局最新公示的清單，蘋果公司申請了一項關於摺疊屏技術的專利。這項專利描述了一種利用化學方法製造紋理玻璃的方法，以防止玻璃在摺疊處破裂。

蘋果公司還介紹了柔性屏幕技術，該技術採用像素陣列形成顯示面板，並且設備摺疊後，顯示面板會沿著鉸鏈彎曲。

蘋果公司在玻璃層中形成了與彎曲軸平行的細長凹槽或其他凹槽，並與彎曲軸重疊。這些凹槽可以在玻璃層中形成柔性局部變薄部分，在可摺疊設備打開和閉合時，這些減薄部分可以使顯示蓋板層彎曲。蘋果公司還會將聚合物放入凹槽中，並在顯示蓋板變薄部分的內表面設置粗糙紋理，從而潤濕凹槽數並幫助減少反光。



Apple 申請可摺疊屏手機專利
具足夠柔韌性 屏幕還能彎曲?

這項專利圖示展示了10號設備，這是一款可移動電話、平板電腦、筆記本電腦等便攜式電子設備。另一幅圖則是該電子設備的透視圖，展示了該設備可以摺疊起來。將設備放置在摺疊配置中有助於使其更加緊湊，並有效地存儲。當需要查看顯示屏上的圖像時，可以圍繞軸展開設備，並將設備置於展開配置中。

這種摺疊設計使得設備能夠表現出向內摺疊的行為，而顯示屏則具有足夠的柔韌性，允許在外或者向內進行摺疊操作。

日本地震一家10口遭活埋罹難



僅父親悲痛獨活：難忘兒子約定

日本石川縣能登半島元旦7.6級大地震，增至202死、102人失蹤。不少人一夕之間與摯愛親朋陰陽永隔，其中位於能登半島的東岸中央穴水町一個家庭的個案，更是令人鼻酸揪心。

穴水町一個家庭有10人慘遭山泥活埋，只有一人倖免於難，那就是因工作身在金澤市的父親。他1月8日接受訪問時憶述地震後聯絡不到家人，最終發現自己一夜之間失去衆多摯親，悲痛獨活的事實。

富士新聞網（FNN）9日稱，痛失10名親屬的52歲男子寺本直之在災場受訪稱，他的妻子與4名子女在元旦當日往娘家過年，只有自己並未同行。他一度以為，家人只是外出避難，但他傳出查問他們狀況的訊息，在多日後仍是處於「已讀不回」的狀態。

寺本直之說，他的次子剛開始在東京一間餐廳工作；三子今年19歲，本應在7日當天參加成人禮；女兒則就讀初中三年級，準備在新一年參加高中入學考試。他們一家元旦在通訊群組互傳新年祝福，但在他身在金澤18小時後，地震發生。

難忘兒子約定

寺本憶述與次子最後一次會面，想起對方曾說會給他帶去御節料理（即日式年菜），現在卻無法履行，以至自己現已食不下嚥。他說，「元旦本是一家人一起慶祝的日子，吃著正在磨練廚藝的兒子做的御節料理。」

救援人員搜索期間，寺本岳父母等親屬的遺體陸續被發現，11小時後，搜救隊終於找到他妻子和長子的遺骸。他聯絡不上的10位親人亦被宣告全數遇難。

寺本遭逢巨變，說出喪氣的話，但他又亮出自己一家8月到訪東京迪士尼的合照說，「最後，我是唯一留下的人，爲了他們，我永遠不會放棄的，只要我還活著，我就會接替他們，盡我所能。」

兩女兒回家過年不幸遇難活埋 爸爸想救海嘯卻來襲

一位住在輪島市的70歲男性受訪指出，當時他兩位分別43歲和40歲的女兒，正好回到老家過年。

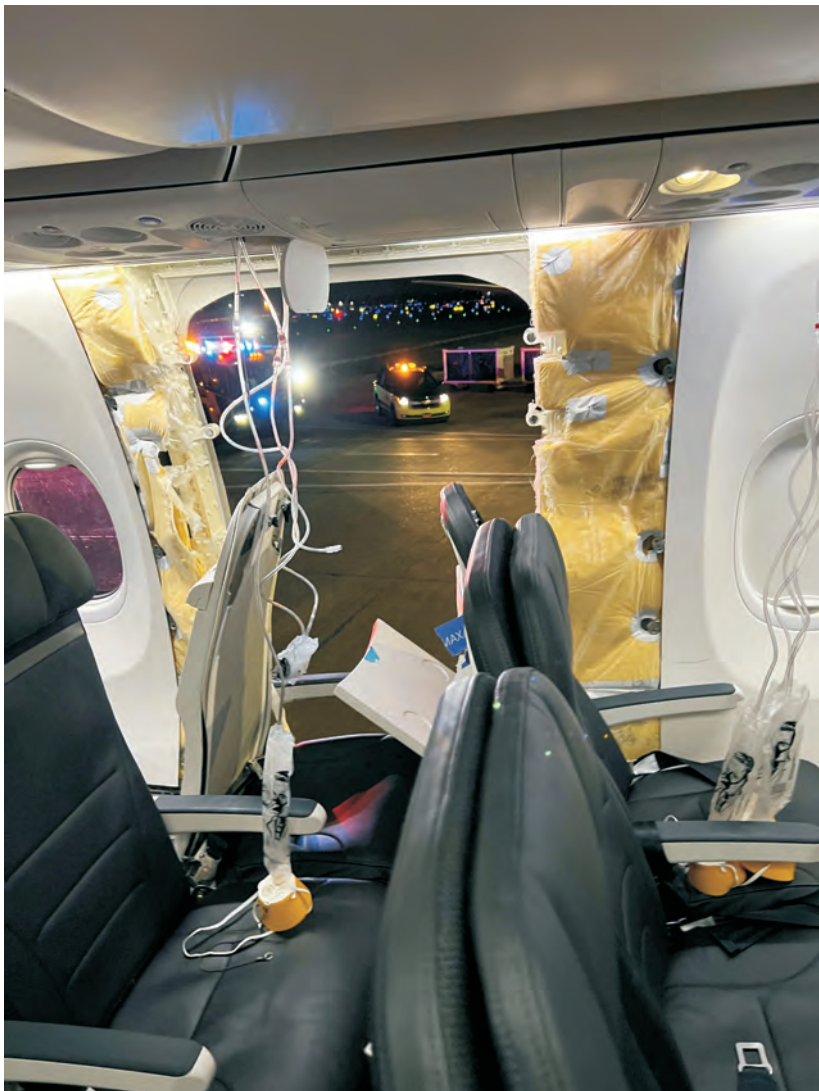
然而，就在1日下午四點過後地震爆發。男子當時正在二樓看電視，趕緊連忙衝下樓。此時兩位女兒，人正在一樓的暖桌旁邊。

男性急著對女兒們大喊「有地震」，可是就在那瞬間，自家的房屋應聲倒塌。男子雖然成功逃生，但發現女兒被埋住，只露出手臂，並不時傳來痛苦的呻吟。

男子一邊喊「沒事吧」一邊想要救出女兒，但女兒的手臂變得愈來愈冰冷。同時附近居民告訴海嘯快要來了，要他趕緊逃難，男子沒有辦法，只好離開現場前往高處。

直到2日早晨，男子才從瓦礫堆中，找到兩人的遺體。

他表示手上則還留著女兒手臂的觸感，並且止不住地顫抖，完全沒辦法直視兩人的臉，只能呆站在崩塌的宅邸前，感到無能爲力。



美國阿拉斯加航空（Alaska Airlines）一部載有171名乘客和6名機組人員的波音737 MAX 9客機，1月5日在俄勒岡州波特蘭（Portland）飛行途中發生窗戶飛脫，導致爆炸性減壓（Explosive Decompression）。

美國國家運輸安全委員會（NTSB）主席霍門迪（Jennifer Homendy）6日晚出席記者會交代最新消息。NTSB於6日派人前往波特蘭對展開調查。

霍門迪6日晚稱，這架飛機從俄勒岡州波特蘭起飛飛往加州安大略時，機身左側機身部份撕裂，迫使機師決定折返並安全著陸。

英國廣播公司（BBC）6日根據飛機追蹤數據報道，它是在處於1.6萬呎（約4,876米）高空時開始進行緊急降落。從萬多呎高的高空到陸需要一段時間，由此可以想像乘客在這樣的情況下有多驚恐。當時有乘客坐在機身部份脫落後的「大窟窿」附近。

737 MAX9 萬多呎高空「甩窗」： 丟的是門是窗？ 美國 NTSB 解答

嚴格來說：門窗「都不是」

霍門迪稱，所幸「甩窗」的位置旁沒有乘客在坐。她稱，機身旁的座椅部份，包括頭枕都不見了。

意外發生後一段時間，不同媒體對於這一片飛丟失的部件有不同的說法，有人說是窗，有人說是門。從霍門迪的發言看來，應稱它為「機艙中部的門塞」（mid cabin door plug）。

她稱，發生意外的位置，本是用於裝置一道門（逃生門），但阿拉斯加航空沒有這麼做，並以一個門塞（door plug）代替。

路透社7日稱，有增加機內座位的廉價航公司會使用這個位置，因它們須有更多的疏散路徑。然而，在座位較少的飛機上，這些門被永久堵塞或停用，包括今次出事的阿拉斯加航空客機。

涉事的門塞由總部位於堪薩斯州的勢必銳航空系統（Spirit AeroSystems）製造，該公司2005年從波音分離出來。一位消息人士6日告訴路透社，勢必銳製造並安裝在事件中飛脫的門塞。

NTSB主席霍門迪說，調查人員將查看客機維修記錄、加壓系統和門部件，再根據調查做出下一部行動。她請求公眾幫助找回據信落在波特蘭以西位郊區的門塞。

波音公司6日發表聲明稱，支持美國聯邦航空管理局要求立即對與事故飛機配置相同的737 MAX 9機型進行安全檢查的決定。據統計，美國波音公司在全球已交付218架737 MAX 9型客機。

乘客iPhone從機艙1.6萬英尺高空墜落

結果手機完好還能使用

美國國家運輸安全委員會（NTSB）目前正在調查這起事件，並尋求公眾的幫助來尋找丟失的機身組件和其他可能被扔出飛機的物品。

肖恩貝茨參與了搜尋工作，在此期間他發現路邊的一片灌木叢下躺著一部疑似丟失的iPhone手機。他撿起來一看，發現設備非常乾淨，沒有劃痕，這讓他認為有人從飛機上掉落或者是從行駛中的汽車上扔下來的。然而，當他點亮屏幕時，卻沒有設置密碼，並看到了阿拉斯加航空公司1282航班的行李領取確認電子郵件。

貝茨在推文中表示：「我發現了這部手機，它顯然從16000英尺（約4876.80米）高空墜落下來。」這是由於機身破洞而引發乘客恐慌的情況下發生的情況。此次事件讓阿拉斯加航空公司停飛了65架波音737 MAX 9飛機。



中國第二艘國產大型郵輪開始建造

周期縮短至41月 估2026年交付

日前，國產首艘大型郵輪「愛達·魔都號」開啓首次商業運營，意味著中國已摘取造船業「皇冠上最後一顆明珠」，實現大型郵輪建造領域零的突破。目前，第二艘國產大型郵輪已經開始建造，預計2026年年底前交付。

據悉，有了第一艘的經驗，第二艘大型郵輪的建造周期將由49個月縮短至41個月。中國船舶外高橋造船大型郵輪項目總建造師周琦透露，第二艘大型郵輪計劃在2026年年底前交付。

中國旅遊集團有限公司董事呂友清表示，從數據可以看出中國郵輪旅遊市場需求旺盛，預計自2026年起，中國郵輪旅遊將進入第二個黃金發展期。

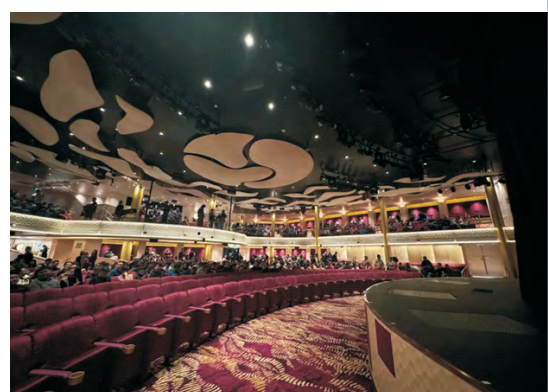
根據國際郵輪協會統計，2006年至2019年，中國的母港郵輪遊客量年均增長率高達52%，成爲全球第二大郵輪市場。

此前據《中新社》報道，內地首艘國產郵輪「愛達·魔都號」於2024年1月1日起以上海爲母港開啓首航季，帶領賓客前往日本、韓國等東北亞熱門郵輪旅遊目的地，船票價格從人均兩三千元到一萬多元不等。

新聞知多點：爲何是「郵輪」而不是「遊輪」？

據了解，在沒有空中交通工具出現之前，運送書信及包裹等郵件物品主要靠大型輪船來運輸，因此使用了郵政的「郵」字。大型郵輪的噸位大，航行線路長，一般都是跨國及跨海航行。而使用「旅遊」的遊字的輪船，一般都在內河航行，航行距離和時間都比較短。因爲載客量和航行距離的不同，兩者從設計上有著很大的區別。

「愛達·魔都號」豪華內艙設施曝光



劉德華

自爆私生活平凡

初出道受盡「菲林組」



ViuTV節目《爆谷一周》今日（6日）播出第三季最後一集，邀請香港犯罪動作電影《潛行》監製兼主演劉德華，攜同林家棟、劉俊謙擔任嘉賓，接受主持人谷德昭專訪。劉德華除了在節目上分享拍攝《潛行》時如何兼顧演員及監製的職務，更大談劉德華在片場及私底下的面貌！想不到作為四大天王，華仔亦相當貼地生活化。

劉德華出道以來紅足三四十年，在歌影視三棲發展均取得驕人成就。作為天王一樣的人物，華仔在片場與生活的面貌相當神秘，他亦坦言大家會對他自己開車感到驚訝：「我一直都有開車，有個記者見到『劉德華開車呀』便一直跟隨我到公司的停車場，覺得劉德華開車很匪夷所思。」其實不單該記者認為難以想像，連與劉德華合作多年的林家棟，亦表示沒有見過華仔開車。

至於在片場，谷德昭笑言從來沒有人看過劉德華吃飯。外界對自己飲食習慣感到好奇，華仔則笑指：「我們以前有...但我在現場多吃粗糧，例如番薯、粟米（林家棟：堅果之類），很少拿著一碗飯來吃。」亦表示因為自己茹素多年，所以沒有在片場吃飯盒的習慣。

谷德昭問及劉俊謙作為新人，對天王劉德華的印象時，劉俊謙表示自己眼中的華仔好像超人一樣不會累，更會帶動著整個劇組的士氣與精神。華仔坦言只是在人前表現出不會累的狀態，因為拍攝的氣氛非常重要，背後卻原來因為自己曾有被欺負的不快經歷：「我記得當年剛從訓練班出身，電視台還有菲林組，工作人員特別自覺高人一等。我們剛出身，他們給我的感覺很差。」

劉德華更憶述當年被欺負時所聽到的冷言冷語：「他們真的會說『你知道攝影機的位置嗎？』『你知道自己被擋住嗎？』『你知道光源在那邊嗎？』『要我找釘來釘住你的腳，令你不要動嗎？』那時我還是新人，怎會學懂演戲？」華仔直言太mean（苛刻），會令大家倍感壓力，亦希望大家合作間變得熟絡才顯露出苛刻的一面。

劉德華除了在節目上分享拍攝《潛行》時如何兼顧演員及監製的職務，更提及周星馳經典作品《國產凌凌漆》裡一個絕世好橋的來歷！

節目主持人谷德昭作為著名導演兼編劇，提到周星馳經典作品《國產凌凌漆》出自他的筆下，劇情中的其中一條絕世好橋「古惑的槍」，據周星馳所言竟然並非原創，概念更來自劉德華！谷德昭在節目上向劉德華求證時，華仔表示沒錯，更分享到「古惑的槍」的來源：「我看印度電影，是印度電影的橋段！」谷德昭笑言拍攝時與女主角袁詠儀在構思時，周星馳突然說有把這樣的槍，令大家滿頭問號，周星馳當時則表示：「是劉德華說有的！」

華仔在節目上亦笑指沒有理由在自己的電影裡拍這個「絕世好橋」，他笑言：「因為我覺得由我們演繹，沒辦法表現得那麼好！沒理由《潛行》有把古惑的槍嘛！」至於電影裡「古惑的槍」的稱號，谷德昭笑指是自己改的名字，更因為能夠向華仔求證、真相大白而感到非常滿足！



谷 德 昭 求 證
「古惑的槍」來源

絕世好橋竟來自劉德華



男團MIRROR共16場演唱會尚有5日就正式開鑼，不過近日竟鬧出罷睇風波！有傳姜濤跟「死敵」Anson Lo在演唱會將合體演出，兩派粉絲強烈反對，更激進得以「棄騷」來威脅主辦方。有人更在網上掀起洗版式罵戰，當中有歌迷言詞刻薄，以「菠蘿雞」來稱呼Anson Lo。

MIRROR首個紅館演唱會發生墮屏意外近一年半，本月15日起將假亞博舉行共16場演唱會，各成員近日忙著「踩台」，粉絲則忙於準備應援物。兩大人氣王姜濤及盧瀚霆（Anson Lo，AL）屢傳不和，近日網上就流傳久未單對單合作演出的他們，將在演唱會破格合體，互唱對方歌曲。雖然消息未經證實，但已觸動兩派敵對陣營「姜糖」及「神徒」（姜濤及Anson Lo粉絲暱稱）的神經，齊向演唱會主辦方MakerVille施壓，在網上發起「反姜神合作大行動」以示不滿，直指這個安排「只有互鬧，沒有火花」，揚言若不取消此環節，將狠心發動「罷睇」行動。

有「神徒」在粉絲群組撰長文，認為「姜神合作」是自討苦吃：「這簡直是掏1,480元出來看偶像再次被羞辱，更別說之後大機率會出現的、令人疲憊的網上輿論戰...MIRROR 12個人可以有729種不同的組合，為甚麼偏偏要選擇令大家都不開心的這種？我希望撈（Anson Lo）和這位隊員能保持安全距離，如果希望我們和平，就請不要再製造爭端，把他們推到風口浪尖上。」同時覺得主辦有意借兩人賣溫情或玩對決吸睛，純屬是消費偶像：「對盧瀚霆有甚麼好處，他既不能比他差，更不能比他好。」



出師未捷
Fans 先糟
強烈反對姜神合體

反姜神合作大行動
團concert 拒絕姜神合作
沒有火花
只有互鬧
要賺錢就唔要KS合作
可以團歌，可以個人
要KS

!!絕!!不!

@lofaig
@ahfa0908
@chongsuiwing
@mirror

嘲「神徒最叻造假」

至於「姜糖」同樣歇斯底里，留言指主辦方若果不聽訴求，惟有罷睇：「其實合體有邊個想呀！都知道有Noise，不過只會令兩家粉愈o黎愈大火藥味。」有粉絲戲姜濤騎虎難下及被搶風頭而憤怒：「姜admin（姜濤群組中的名稱）有辦法先至應承呢個合作。」同時大鬧Anson Lo是「菠蘿雞」，指姜濤已連續4次獲得「叱o宅我最喜愛的歌曲」，人氣與對方難以相提並論：「真心唔建議公司今次安排最鍾意靠竊o既『菠蘿雞』同佢合作，搶走我o地個仔o的Focus。」又質疑主辦方這個安排是出於Anson Lo人氣低：「其實公司係咪好想門票滯銷？定係擔心冇號召力，驚變廁所位，先夾硬加呢Part落去，神徒最叻造假，有咁多真人入場，如果係咁不如Cut o左佢轉番畀姜admin Solo啦。」「姜神」兩派粉絲難得地目標一致，但有理性粉絲留言指「姜神合作」只是傳言，粉絲不應代偶像發表「委屈宣言」，又指開騷前兩派粉絲在網上互罵，只會破壞MIRROR一向重視的「團魂」。



其實「姜糖」與「神徒」之爭已長達兩年多，Anson Lo憑劇集《大叔的愛》爆紅後，人氣及廣告量直逼姜濤，兩派粉絲為「誰是香港第一頂流」而明爭暗鬥，每逢偶像生日，必定鬥粉絲人數及應援物資，甚或是頒獎禮亦要爭個你死我活。最激進一次，是兩人演出音樂會時，「姜糖」疑不滿Anson Lo擔任壓軸，睇完姜濤的演出後即拉大隊走人，令兩派粉絲不和升級。



據知姜濤及Anson Lo對粉絲互片大表無奈，皆因兩人參加《全民造星》時同屬一組，識於微時，感情深厚得經常攬頭攬頸，更有傳一度令經理人花姐有意見，下令兩人保持社交距離。雖然遭「拆散」又要承受外界種種輿論壓力，但他們未有割席，在熱播中的團體綜藝節目《MIRROR TIME》中，「姜神」不時並肩而坐，有講有笑，依然友好。



Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com

Oxygen Ceutical 純氧太空艙注氧

氧·生

三個程序
重新生長永恆的細胞肌膚

獨有OxygenCeutical純氧太空面罩，於封閉的空間為全面皮膚提供高密度濃縮純氧，給皮膚注入充足生長燃料，向底層肌膚注入純氧重生能量，定位皮膚問題及缺氧細胞，排走根深蒂固的身體及皮膚毒素，殺死P.ances * 同時令肌膚吐出污染物，提升皮膚吸收力。

即時效果：

提供BB細胞迅速生長燃料，確保皮膚初生細胞的完美品質及儲水力大大增加皮膚自我修復能力及穩定性。

推廣價 **\$199** 原價 ~~\$299~~

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶袖、修復輕度妊娠紋。

thermage 3D
環迴塑輪廓

微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。**面部撥筋、打通經脈、助血液循環。**

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7

Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive litigation
experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：
車禍創傷/運動創傷
顛顎關節障礙
眩暈/頭暈
乾針

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 深層組織按摩
- 運動按摩
- 治療按摩
- 產前產後按摩
- 初生嬰兒按摩

診所時間

週一至五：10am-6pm
週六：11am-3pm
週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca 地球圖標 www.highlandparkphysio.ca



Northland Village Dental Centre

電話：403-255-6688

Email: careyou@nvdcdental.ca

營業時間：週二至週六

2F parking at Northland Mall

盧達生 牙醫師

Dr Ta sen Lu

DDS General dentist



位於西北區Northland Mall，一般牙齒保健治療，一般齶齒填補，固定及活動假牙，植牙，牙齒美白，牙周治療，拔牙，牙齒保健，兒童牙齒照護。

健康的牙齒是您一生的幸福！

尊嚴永不過期。

近十分之一的亞省長者遭受身體、精神或性方面的虐待、經濟剝削、或忽視。虐待長者時有發生，而您可以幫助阻止這種行為。

了解更多資訊

Alberta.ca/ElderAbuse

Alberta

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所
現已開放營業!**



**新地點
現已營業**

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

JC Family Dental Clinic (Since 2013)

專業、親和、便民的全科牙醫診所

#101 139-18 Ave NE Calgary

(近中央街Safeway和新鮮一百; 3、301號公交直達; 免費停車)

電話: 403-294-1881 (國/粵/英語每週7日全天接聽)

電郵: info@jcf dental.ca

每週營業6天, 週末應診:

週一 9 am-3 pm; 週二、週三、週四 9 am-5 pm;

週五、週六 9 am-6 pm

全面牙科服務:

成人、兒童牙齒保健; 洗牙, 深部牙周清潔 (深部齦下刮治); 牙周病治療; 精細補牙; 根管治療; 牙齒矯正; 微創種牙; 活動假牙; 牙冠及牙橋修復; 拔牙及智齒拔除; 牙齒美容美白; 牙科急診等。

接受新症及急症, 服務親和周到。

Dr. Yanqin Song

(宋衍芹 牙科醫生): 畢業於西安交通大學牙學院, 擁有豐富扎實的中加兩地牙醫經驗, 操作精熟細緻, 友善親和。

專職華人洗牙師

中英雙語, 背景扎實, 技術精湛, 耐心細緻。

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所 服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學 (Northeastern University) 物理治療博士學位 (DPT)
- 加拿大皇后大學 (Queen's University) 康復醫學物理治療學士學位 (BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位 (BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症 (頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等) 軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復 (中風、輕度腦損傷 / 腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受

(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險 (WCB)
- 交通意外醫療保險 (Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日 (休息)

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.
Clagary, T2A 5Z5

insureline ADVANTAGE 德威保險代理

#9 - 318 16 Avenue NW, Calgary, AB T2M 0H6

advantage@insureline.com
www.insurelineadvantage.com

T: 587-350-1123



德威保險

代理二十多家大小不一的保險公司。從業十幾年。員工經驗豐富、專業負責、保費低, 提供國語、粵語服務。



Di Yu Chloe Su

商業生意責任險

各類商業生意責任險 - 餐館, 美容店, 工程裝修維修, 建房險, 按摩院, 便利店, 乾洗店, 辦公室以及各種專業責任險。

財產保險

自住房, 各類出租房, 商業出租樓、公寓和租房險。



汽車保險

各類個人以及商業公司用車保險。對保險記錄良好的駕駛人員保費優惠!

更多公司選擇。更專業敬業的服務。更優惠的保費



公司招聘前台和保險代理(broker). 可提供培訓。要求有一定英語基礎。會廣東話和有銷售或客服經驗的人士優先考慮。請電郵履歷至: Advantage@insureline.com



Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW
Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com
anitaip.com

Desjardins 代理提供更好的服務

我們的服務遠不止於初次交談, 當您的生活和需求發生變化時, 我們將隨時為您提供服務。

了解為何 Desjardins 代理會讓您的生活更美好。

敬請親臨辦事處, 致電或瀏覽網站。



Clara Ip

Senior Account
Manager

clara@anitaip.com





Rockies
Immigration Services
洛·磯·移·民·服·務




WhatsApp WeChat

服務範疇

旅遊/留學/工作簽證

- ✔ 技術移民
- ✔ 外勞批文(LMIA)
- ✔ 家庭團聚
- ✔ 省提名計劃
- ✔ 投資移民
- ✔ 看顧員移民
- ✔ 入籍申請
- ✔ 換領楓葉卡
- ✔ 拒簽個案
- ✔ 居留權疑難



移民顧問
林順旺



移民顧問
姚詩敏

[專業] 不在嗎巴，在我們由心而發的工作細節裏
[收費] 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思

我們顧問有幸曾為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請：

中國	日本	斯里蘭卡	台灣	紐西蘭
克羅地亞	土耳其	利比亞	韓國	英國
德國	尼日利亞	香港	菲律賓	意大利
希臘	巴基斯坦	美國	越南	印度
牙買加	摩洛哥	聖盧西亞		

唐人街TD銀行樓上5字樓
Suite 503, 100 — 4th Avenue SW,
Calgary AB T2P 3N2

敬請電話預約 (587) 353-4111

Darren J. Hamilton
Lawyer & Notary Public

Tel: 403-272-2088
Fax: 403-272-2092

LING WANG 王玲
LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.
提供英語，普通話，粵語及印度語服務

Suite 102, 112-16 Avenue NW
Calgary, AB, T2M0H2
Email: info@dhlawoffice.ca

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑 : \$350/個人，\$450/夫婦二人

韓美頓大律師

▶ 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

黃強跌打專科

主治 風濕跌打

跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛
坐骨神經、足踝扭傷

風濕痛症：腳扭頸、肩週炎
網球肘、關節腫痛

(上門診症，不另收費)
每日上午九時至下午九時
(七天診症)

請電：(403) 651-9833



牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020

(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

脊骨神經科

梁錫波醫生

#155, 1518 Centre St. NE (維德廣場內)

星期一、三、五
9:00am - 12:00pm
1:30pm - 5:00pm

星期二、四
12:00pm - 6:30pm

星期六
9:00am - 12:00pm

兼通粵、台山及國語 網址(中英文)
403-230-9300 www.chirocalgary.com

梁嘉韻醫生

附設針灸治療

加華報電子版，請瀏覽網頁：canadianchinesetimes.ca

加華報

The Canadian Chinese Times



牙科

CENTRE & 12TH
DENTAL

醫務所



楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

403-230-2288

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM - 4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)

CENTRE STREET DENTAL
華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Dr. Barry S.P. Lee (李少平牙科醫生)
Dr. Samantha N. Lee (李康兒牙科醫生)
Dr. Belinda Le (牙科醫生)
Dr. Zhendan Pan (潘震旦牙科醫生)

星期一至五 9am至5pm | 星期二、三&四 9am至6pm | 星期五、六 8am至4pm | 星期日及公眾假期 休息

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828

歡迎預約查詢
即英政府查
時加牙補助
全口局部改托
精配

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術



高義
牙托專科技師

牙托專門診所

鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫陳銘舜

Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國，粵，福建，越，潮州，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(聯達正對面，維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫陳大衛
Dr. David Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

Wilson Mark
麥光儒

盛世地產

403-680-2638

N.E.大型商場賺錢
唐餐館連鎖店廉讓

新裝修，東主經營超過37年，榮休廉讓。每年營業額超過70萬，租金平。

開價\$298,000

Strathmore餐館連物業出讓

2000 sq.ft, 東主經營超過27年，榮休廉讓。生意售\$120,000, 連物業520,000

按摩院出讓

東主經營超過7年，裝修靚，廉讓。

開價\$38,000



Abraham A. Fares

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十年經驗 收費合理 (Flat Rate)
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

Sanne (San) Lo

(盧小姐)

Conveyancer

提供英語，普通話，廣東話服務

(403)508-1906

Email: sanne@fareslaw.ca

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage按揭買房
 - Sale 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730
Email: lawyermah@gmail.com
website: wesleymahlawoffice.com

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW

BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9
電話：(403) 261-0645 傳真：(403) 451-1208

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程（一條龍服務）
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真



地址：#29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1



carrington
DENTAL

#110 151 Carrington Plaza NW, Calgary, AB T3P 1Y3

403-300-3368



Dr. Eric Tang DDS
鄧永剛牙科醫生



Dr. Brandon Lee DMD



Dr. Simran Sandhu DMD



Dr. Rahim Shivji DDS

歡迎急診和新症

即日應診服務

精通 粵, 英語

我們提供全面優質的牙科服務，
包括：

植齒（種牙）

牙托

根管治療（杜牙根）

CBCT錐狀射束電腦斷層掃描

激光牙齦漂白

牙周病治療

智慧齒手術

牙齒矯正（隱形牙套）



卡加利華僑中文學校

（提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班）

唐人街河濱大廈（文化中心側對面）· 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm（逢星期三及星期日休息）

2023-2024 年興趣班招生(第二期)



親子粉彩班

上課日期：2/10 - 3/16（共5堂）

上課時間：周六 12:10pm-12:50pm

學費：\$30（另付材料費\$6）

報名方法：親臨本校或電郵學校索取報名表格

你以為小朋友不懂畫畫？
只是他未遇到適合的老師！

導師：Tyson Chan

- 日本和諧粉彩正指導師
- 資深漫畫卡通及 3D、2D 動畫製作人
- 擁有豐富的兒童、青少年及成人美術教學經驗



空手道班

日期：1/6-5/25（共16堂）

時間：12:10pm-12:50pm（六）

學費：\$100

報名方法：親臨本校或電郵學校索取報名表格

導師：Vincent Yau（邱萃雄）

- Vincent has practiced karate for over 30 years.
- He recently attained his 5th Dan (Level) Black Belt
- has over 20 years of experience teaching karate at the OGKK dojo in Chinatown (Dragon City Mall).

卡加利華僑中文學校

（提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班）

唐人街河濱大廈（文化中心側對面）· 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm（逢星期三及星期日休息）



2024 年暑期班招生

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:00 am- 12:00	主題式中文	在餐館裏	在超級市場裏	在家裏	在學校裏
12:00-1:00 pm	午膳(自備)				
1:00 pm- 2:00 pm	活動	活動	活動	活動	活動
2:00 pm-3:00 pm	活動	活動	活動	活動	活動

暑期班學生註冊現已開始，截止日期為 2024 年 2 月 29 日。

組別：幼稚園至小學三年級 / 小學四至六年級

上課日期及時間：2024 年 7 月 1 日至 7 月 5 日（第一期）

7 月 8 日至 7 月 12 日（第二期）

星期一至五 上午 9 時至下午 3 時

學費：每期 \$250（一併報讀兩期，學費為 \$480）若留校至五時，
每期加收 \$50。

幼兒班至十二年級廣東話
及普通話班下學期插班現
已接受報名。

另設 10 - 12 年級函授班（繁/簡），適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

欲報從速，額滿即止。
報名詳情請致電本校
查詢(403-264-2233)



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。

地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

NEWSLETTER

耆英園地



YYC Chinese Seniors



網站 cceca.ca

第1962期 2024年1月11-17日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

情與愛 好歌分享會

2月24日 1:00PM

歡迎社區人士報名參加表演
唱出心中情，歌聲慶元宵

報名費用: \$35/首歌曲 (表演者可獲當日活動門票4張)
(如表演者人數超過2人,每增加一位表演者額外費用為\$10/人)

選歌主題: 歌名須含有『情』或『愛』字
(歌曲長度不超過5分鐘)

報名截止日期: 2月5日中午十二時

報名方式: 1、親臨耆英會，以現金或信用卡付費
2、電話報名，以信用卡付費

練唱安排: 報名參演人士可於2月8日進行試唱，
李衛賢老師將親臨耆英會提供現場指導

活動門票將於2月8日九時開始派發
(費用全免、每人限取一張、先到先得、派完即止)

統籌&監製: 李衛賢 音響監督: Eddy Wong
主辦: 卡城華人耆英會 舞台監督: Sim Kwong

查詢請致電 譚先生 或 楊姑娘

動感廣場舞學習班

(國語實體課程)

廣場舞音樂節奏歡快、舞步簡單易學
適合各年齡層人士參與

導師: 曹曉旗女士

2月17日至4月13日(共8堂)

(2月24日休息)

逢週六 下午 1:30-3:00

會員\$24 / 非會員\$36

查詢 楊姑娘

互動舞臺唱歌組

讓對唱歌表演有興趣的人士互相交流,一起唱歌,
排練娛樂社區的節目。活動由義工帶領

活動時間:

A時段: 2月17日-4月27日 (共11次)

逢週六 上午 10:00-12:30

B時段: 2月17日-4月27日 (共11次)

逢週六 下午 1:30-4:00

費用: 會員 \$33/ 非會員 \$50

地點: 地庫活動室(2月) 二樓教學室(3-4月)

1月19日 開始接受報名及付費名額有限 以付費作實

查詢 楊姑娘

美善囑福計劃

「漫談生死」講座

人生步入黃昏，如何活得輕鬆自在？
與您探究人生，以平常心討論生死，
讓您活出自主晚晴路

1月25日(星期四)

上午10:30-中午12:00

耆英會地庫活動室

費用全免 | 粵語

報名及查詢: 黃先生 Ernest (社工)

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時

網上 Zoom ID 875 977 9955

1月17日(網上)

認識身體狀況有妙法? (粵語)

留意身體不尋常的轉變,及早預防及治理
講者: Raymond Chow (退休資深護理員)



1月24日(網上)

聯邦政府牙科保健計劃 (粵語)

認識保健計劃的內容及申請條件
講者: 本中心外展員

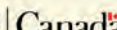
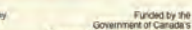
靜觀癒心初體驗

2024年1月26日 上午10時至11:30
耆英會地庫活動室 只限義工參與

將學習以觀息靜心 平衡內在情緒
進一步了解自己 請穿著舒適衣物

Community Services
Recovery Fund

查詢 章姑娘



健樂星期五 健康講座

卡城醫療資源介紹 (粵語)

認識如何在有需要時獲得在體制內的醫療協助
真實事例分享

實體與網上同步

講者: SELINA LAU (資深退休護士)

2024年2月2日(五)

上午10:30至12:00

地庫活動室-實體

ZOOM ID 862 2662 6672-網上

查詢 章姑娘

網上及實體講座同步進行

「法律與你」講座 (中文)

"You and the Law" Workshop

2024年2月1日(星期四)

時間: 上午10:00至12:00

地點: 耆英會禮堂

網上: Zoom ID: 875 977 9955

講者: 卡加里警察局代表 (Calgary Police Service)

讓新移民及長者認識加拿大有關人權及自由的法例及執法

※ 現場英文講解, 中文傳譯 ※

報名及查詢: 何姑娘

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary (卡城文化中心後面)

免費室內泊車
403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有眼鏡一副

歡迎來電查詢

- 由Dr.Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語)，處理各類眼科問題、專業驗眼，請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者，由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險，由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

PERSONAL INJURY LAWYER CHIU LAW OFFICE

ALBERT H.M. CHIU - BARRISTER & SOLICITOR
趙浩銘-大律師事務所

780-800-0068
ALBERT@CHIULAWOFFICE.CA

交通意外 律師



車禍處理步驟 PROCEDURES IF YOU ARE IN A CAR ACCIDENT

- 1) 拍照
Take photos
- 2) 記錄目擊者
Note witness(es)
姓名 | Name
電話 | Telephone
- 3) 記錄車禍資料
Note the situation
日期 | Date 乘客人數 | # of passengers
時間 | Time 地址 | Location
- 4) 記錄對方車輛資料
Note other vehicle(s)
車牌 | Licence plate
駕照 | Driver's licence
司機姓名 | Driver's name
電話 | Telephone
- 5) 若是外省或別國車輛，
記錄保險公司資料
Note insurance company information
if involved vehicle(s) is from out of
province or country

免費諮詢
不成功，不收費。

FREE CONSULTATION
IF YOU GET PAID, WE GET PAID.

立即聯絡我們，即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣：

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠，等

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



May Lee
(粵英)
Service
1-866-334-6592
mlee@allstate.ca

如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠



Crescent Heights Physiotherapy & Chiropractor 物理治療及脊骨神經治療診所

地址：Unit 143, 233 16 Avenue NW, Calgary

Tel: (587)-296-1089 鄰近梁國柱醫生(創傷處理專家)醫務診所

我們的服務

- 物理治療
- 脊骨神經治療

我們可提供跟以下有關的治療

- 運動創傷
- 車禍
- 頭痛、眩暈、神經康復
- 腦震盪
- 干針治療
- 骨盆健康物理治療
- 工傷
- 牙齦治療

我們接受以下保險的直接劃賬(Direct Billing)

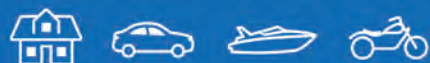
- 交通意外醫療保險
- 公司或私人醫療保險
- 政府工傷醫療保險

診所時間

週一、三、五：9am-6pm
週二、四：9am-8pm
週六：9am-2pm
週日：休息

網址：www.crescentheightsphysio.com

電郵地址：info@crescentheightsphysio.com



Allstate
交託在手 放心無憂

須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額，以艾伯塔省在2023年3月的Allstate基本利率計算。您的節省金額可能有變動。保障、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由Allstate Insurance Company擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada使用。
©2023年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有，233156 | 3-23



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca

Calgary Chinese Cultural Centre

Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到 info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



兒童金龍隊

教練以生動活潑的教學，並實際操作舞龍的步伐走動，讓兒童能親身體驗，了解和學習傳統文化，亦能鍛鍊身體，有益身心。

每週日 上午 10:00 至 11:00

費用全免

如有興趣參加，歡迎與我們聯絡以了解更多詳情。

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

Chinese Cultural Dance 成人民族舞蹈班

A0500 A: 2月18日至4月21日 每周日

上午10點半至中午12點半

A0500 B: 2月18日至4月21日 每周日

下午1點至3點

A0500 C: 2月17日至4月20日 每周六

上午10點半至中午12點半

課程費用: \$87.52+GST稅 (10節課)

導師: 曹曉琪老師

(403) 262-5071

INFO@CULTURALCENTRE.CA

WWW.CULTURALCENTRE.CA

BADMINTON DROP-IN ANNOUNCEMENT

週四晚間羽毛球之友
免費時段結束

**FREE
SESSION
END**



黃梅戲

Huang Mei Opera



日期: 2024年1月6日- 3月23日

時間: 每週六下午 2:00 - 3:30

費用: \$150 + GST (10堂)

導師: 陶榮榮老師

WEEKEND CHINESE MANDARIN BEGINNER I 普通話週末初級(I)班

每周日 1:00pm - 3:00pm

日期: 1月7日至3月24日

課程費用: \$300.00+GST (10節課)

導師: Jessica Yen

授課語言: 普通話和英語

BADMINTON CLASS

羽毛球興趣班

日期: 2月20日至4月23日

時間: 每周二 7PM - 9PM

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: 馮帆老師

Sketching & Watercolor

素描、水彩畫

日期: 2024年1月6日至3月9日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師

QIGONG BEGINNER CLASS

氣功初級班

日期: 2024年1月7日至2月25日

時間: 每週日 上午10:00至中午12:00

費用: \$200+ GST (5堂)

導師: Yan Ying Cui

GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS

古琴養生班

日期: 2024年2月15日至4月5日

時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM

費用: \$480 + GST (8堂)

導師: 譚鵬老師

QIGONG WU QIN XI CLASS

氣功 - 五禽戲班

日期: 12月9日至3月30日

時間: 每週六 上午9:30至10:30

費用: \$110+ GST (12堂)

導師: David Ha

卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE ASSOCIATION

新春 嘉年華

2024 甲辰龍年

“JIA CHEN LONG NIAN”

2024年2月3、4、10、11日
上午11點至下午6點

197 1st Street SW Calgary AB T2P 4M4

活動內容:

精彩表演 (舞龍、舞獅、武術、歌舞等) - 即席揮毫如意春聯

- 傳統手工藝示範 - 大量攤位展銷 - 幸運大抽獎

我們還會與不同的文化組織合作

如果想贊助或與我們合作, 請諮詢:

403-262-5071 或 info@culturalcentre.ca.

更多信息請訪問 www.culturalcentre.ca

冠名贊助



鑽石贊助



黃金贊助

詹长龙 地产經紀



EXP REALTY

房地產經紀
Liz Wong



禮品贊助



媒體贊助





\$7000/晚 要自己攀上去住！ 100層高懸崖上的膠囊旅館



睡一覺醒來，發現身下是數百米高的懸崖，你會不會當場嚇到瀨尿？反正我這種恐高人士，多半會瞬間返老還童，重回到那個控制不住尿的年紀。

所以，這家「旅館」的客人都是怎麼住進去的？

旅店名叫Skylodge Adventure Suites，位於秘魯，最大的特色就是搭建在懸崖之上。其中一間圓形的玻璃倉是餐廳，另外三個膠囊形狀的房子則是客房，它們被固定到了距離地面大約400米的高空，而這個高度已經接近100層樓那麼高，看?相當危險。

而且這裏的山體也非常陡峭，從側面看房子的底部幾乎沒有什麼支撐點，就像是要隨時滾落山崖一樣。住進去都不敢用力踩腳，害怕把房子弄翻。

當然，有風險也有收穫，從高空俯瞰大地，本身就是一種奇妙的體驗。而且茫茫大山，四棟小房子猶如孤島，渺小又醒目。從房間裏看向外面，雲山相連，體驗到了小鳥在懸崖築巢的感覺。

而入住的方式簡單刺激，需要自己爬上去。

入住這家旅店的遊客都需要了解基本的登山知識，以及穿戴好全套的登山設備，再加上一個超級大的膽子，然後才能向著酒店前進。從地面抬頭仰望，有點分不清石頭和酒店了。

攀爬的起點還算友好，有梯子可以用，但稍微高一些的位置，就只剩下嵌入到岩石中的鋼筋台階了。而且一路向上，路線基本都是垂直的角度，中途想坐下休息一下都不太好找到位置。

好不容易爬到山腰，結果還需要穿過一座吊橋。這座橋相當簡陋，感覺一不小心就直通天堂。遊客需要手抓安全繩，然後一點點地挪過去，在高空中狂風吹過，體驗和盪鞦韆差不多。

走過吊橋，還要繼續往上爬，有網友體驗後表示爬了整整兩個多小時，體力不好，估計都很難堅持到最後。當然，期間不光是要垂直爬山，偶爾也需要走一走峭壁旁邊的小路，看著更可怕了。費了九牛二虎之力，總算才能到達旅店的大堂位置，當然這裏也是旅店唯一的餐廳，鍋碗瓢盆齊全。

但想要從餐廳到達自己的房間，還需要繼續爬，因為房間之間並沒有便利的通道，只能帶著安全鎖繼續向著房間前進。這個高度，隨便向下看一眼都有點腿軟了，這旅店簡直就是畏高症的噩夢。

經歷了千辛萬苦，好在，房間確實不錯。房間需要從頂部進入，除了一面靠牆，其他方向都能通過玻璃看到外面的景色。客房的空間其實很大，看起來最少也能容納四個人，窗簾拉開，四周的風景盡收眼底，睡在窗邊簡直感覺和隨時能掉下去一樣。膽子大的老哥還試了試房子的穩定性，結果發現一搖整個房子都在晃。

再從窗外觀賞一下高度，不知道晚上是不是真的能睡著。不過只要克服恐懼，體驗還是不錯的。

在高空中喝點小酒，吃點小菜，應該比在陽台上刺激百倍，還有人把自己吊在天棚上，嘗試一下什麼叫天地倒轉。在房間中可以俯瞰山谷，也可以仰望天空。晚上玩累了，拉上簾子，倒下就睡。



有趣的是，旅店的房間裏竟然還有廁所！而且視野很好。使用的時候需要用垃圾袋套在馬桶上，然後順著管道排出去，這個下水管道估計就是處理污水的，很好奇工作人員是如何清理替換它。



客房的空間其實很大，看起來最少也能容納四個人。

旅店也提供餐飲業務，但是想要離開房間去吃個飯難度還是不小，因為依然要從高空中爬過去。通往餐廳的道路同樣狹窄，需要靠著牆壁緩緩挪動。

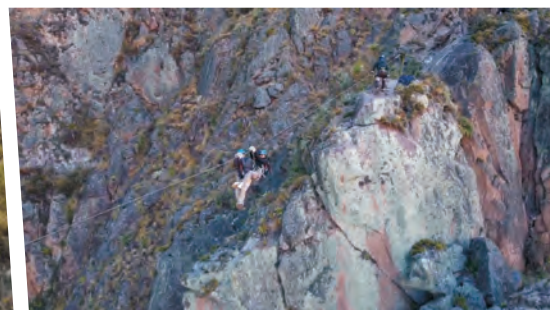
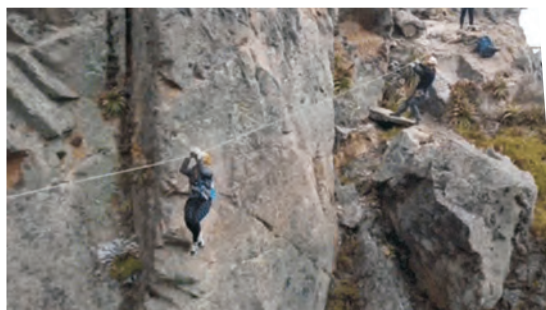
好在餐廳的飲食看著還挺有食慾，部分飯菜由廚師現場製作，各種飲品齊全。當然，重點不在食物，而是體驗在高空吃飯。

另外吃飯最好也要注意時間，因為如果是晚餐，這意味著你要趁著夜色返回自己的住所。本來道路就挺崎嶇的，這下還要摸黑行動，更刺激了。就是吃完飯還要從峭壁邊緣爬回房間，這一來一回，如果是我，我估計會選擇乾脆不吃。



當你體驗完一切，準備退房下山，最嚇人的部分就來了。因為離開酒店的唯一方法，就是乘坐滑索，直接從山上滑下去。索道很長，而且中間還要不斷換乘。

總之，像我這樣的恐高人士，感覺在這家旅店每動一下，都能要了我的老命。對我自己來說，假期能安全地躺在自己的床上，才是最佳的選擇。





哀謝

先慈黃門黃氏桂蘭太夫人，原籍中國廣東省台山市三八鎮良洞鄉人氏，湖生於一九二九年六月五日，慟於二零二三年十二月二十六日，與世長辭，積潤享壽九十七歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於二零二四年一月九日假座科士打殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於卡城皇后墓園。叨蒙宗親戚友世鄉誼，厚賜賻儀、花牌、花圈、並親臨執紼，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

謝

- 孝男 立文媳 余秀雲 孫男 嘉豪
- 孫女 嘉琳
- 孝女 艷慈 婿 余國強 外孫男 余旻俊
- 外孫女 余慧瑩
- 孝女 詠慈 婿 譚星堯 外孫男 譚耀華 外孫媳 童瑤
- 外曾孫男 Duncan
- 孝女 孟瑜 婿 邱國就 外孫男 邱振威
- 外孫女 邱美婷
- 孝女 敏瑜 婿 周錦強 外孫男 周煜華
- 孝女 智敏 婿 李志達

惠賜賻儀、花圈、花牌親友芳名眾多，恕不詳列，敬請原諒。

同泣謝



哀謝

先慈黃門周氏玉新太夫人，原籍廣東省開平蜆崗聯登里人氏，溯生於一九二八年九月六日，慟於二零二三年十二月二十六日，與世長辭，積潤享壽九十八歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於二零二四年一月六日假座金鐘殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於卡城皇后墓園。叨蒙

宗親戚友世鄉誼，厚賜賻儀、花圈、花牌，並親臨執紼，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

孝男 錫健 媳 關翠媚 孫男 嘉銘 孫媳 鄺蓬雁

曾孫女 穎曦
曾孫男 穎暉

孫女 瑞芳 孫婿 Clayton Tobin

外曾孫女 昕彤

外曾孫男 昕豪

謝

惠賜賻儀、花圈、花牌親友芳名眾多，恕不詳列，敬請原諒。

同泣謝

Every Detail Remembered[®] | Dignity[®]

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

墓地諮訊：市政府皇后墓園的墓地
已經售罄，另一個良好選擇：

落基山政府

和平公園墓地

卡城東面，離市邊緣只三分鐘車程

Rocky View County

Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,

Calgary. 403-285-0660



• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB

(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作，到訪前最好先來電話)





歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



Arbor Memorial擁有超過90間殯儀館及多達40個幽美墓園遍布整個加拿大，為無數加拿大華人家庭服務，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

旗下伊甸殯儀館和墓園及山景殯儀館和墓園遠眺洛磯山脈，環境壯麗；我們致力提供專業的服務和「預先計劃」服務，隨時因應您的信仰、傳統和需要作出安排。

要妥善辦理身後事，選擇一間信譽可靠的公司非常重要，能替您處理喪禮細節，減輕您的家人哀傷之痛，讓他們無後顧之憂。



想加入我們嗎

誠聘預置服務總監

如果你是一個有自發性、有清晰的銷售思維，而且具有出色的溝通和推廣介紹技巧，能提供有建設性的建議和指導；並對華人傳統禮儀和習俗有深入的認識；我們誠邀你加入我們。

申請者需擁有有效車牌及自備車輛，能講流利廣東話或國語，以及英語，有銷售經驗更佳。

請將履歷電郵至

伊甸殯儀館和墓園：MFricke@arbormemorial.com

山景殯儀館和墓園：jblake@arbormemorial.com



請致電我們了解詳情或瀏覽：ArborChinese.ca

伊甸殯儀館和墓園 Eden Brook Funeral Home & Cemetery

24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2

伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

山景殯儀館和墓園 Mountain View Funeral Home & Cemetery

1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉 Chilee Lau 403-890-7623 伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

Arbor Memorial Inc.



McInnis & Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共七個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

Recipient of the 2018/19 Calgary Herald Reader's Choice Award & 8 time consecutive winner of the Consumer Choice Award for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)
電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



歷史永留萬代
回憶永存心裏
故人永恆紀念

Arbor Memorial 具有濃厚亞洲特色，重視每位寶貴的顧客，態度專業，在親友離世時替您打點一切；服務華人多年並歷史悠久，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

我們提供多種專業服務：

- 一站式專業個人化服務，隨時因應您的信仰和傳統作出安排
- 「預先計劃」明智之選
- 旅遊保障計劃
- 加拿大跨省轉讓服務
- 地點優越，環境恬靜，設施優美



請掃描二維碼，致電我們或瀏覽 ArborChineseCalgary.ca 了解詳情。



伊甸殯儀館和墓園
Eden Brook Funeral Home & Cemetery
24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2

伍林淑君
Joana Ng 587-318-1802

山景殯儀館和墓園
Mountain View Funeral Home & Cemetery
1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉
Chilee Lau 587-318-4086 伍林淑君
Joana Ng 587-318-1802



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

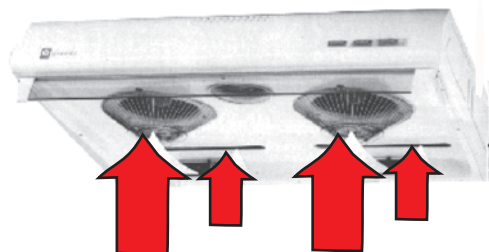
• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題：403-619-1033



SAKURA

廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症

老字号, 品质保证, 工期保证

服务卡城15年, 超一万客户

多个材料品牌认证安装公司

10年手工保养

邮箱: quote@excellentreofing.ca

网址: www.excellentreofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

免费估价和咨询房子相关信息

二十年屋顶经验 持建新屋牌照和资质



亚省屋顶协会会员



安全认证许可



BBB-13年 A+会员

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富

持牌西人師傅

40年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

本公司出售

\$80,000 即可繼續營業, 可培訓。有意

請電: 403-830-9138

Bill (粵語)

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

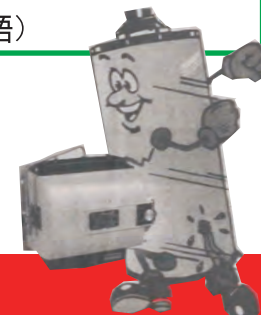
抗疫期間, 以下特價

a) UV Light (germicidal) Installation

b) System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45
(chemicals approved by FDA)

抄襲就是真誠恭維

本公司服務卡城40載, 請認明 TD



迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



杜生 (粵、國、英語)
 電話：403-921-4186
 www.pbfasterheating.com



華東裝修



- | | | |
|------|------|------|
| 門窗維修 | 櫃檯定做 | 內外油漆 |
| 土庫翻新 | 廚房浴室 | 車房外牆 |
| 瓷磚地板 | 水電木工 | 圍欄陽台 |

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933
 Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca



Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及
 垂直簾，自設工廠生產，
 保證質優價廉。
 免費上門估價及安裝，
 歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

免費估價

工程保修 WCB 政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB
 公司電話：403-475-9288
 手提電話：403-966-9299 林生
 電郵：info@focusroofingab.ca
 網址：focusroofingab.ca

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾家俱
- 車房維修

電話：**587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話：**403-968-8618**
廠址：4203 12St. NE



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

質量保證 免費估價

請電 **587-896-8269** 林生 (國、粵、台山話)

專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話：**403-909-5366** (Jerry)

專業 價優 快捷

榮達裝修

- * 土庫翻新
- * 圍欄陽台
- * 地板瓷磚
- * 內外油漆
- * 廚房浴室
- * 免費估價

二百萬
工程保險

電話：**403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)

廣仔搬運

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

住宅商業 廢物棄置 耆英特價
大小搬運 長途短途 大小貨車

電話：**403-389-3332** (Eva)
587-656-0008



萬通專業通渠

業務範圍：
廚房，衛生間、沙井、管道結冰

- 住家，商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照，7天24小時服務

電話：**587-888-9619** 普通話



邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 · 房屋維護 · 磚石園藝

林先生：**403-973-0938**

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊屋翻新

土庫隔間

更換廚具

門窗圍欄

屋外陽台

修更換

實建圍欄

內木地台

大小油漆

免費估價

電話：**403-870-2802** 余生



希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗 500萬工程保險

專業設計

土庫裝修

舊屋翻新

門窗更換

陽台圍欄

內外油漆

內外油漆

草皮石仔

免費評估

專業有牌

電話：**403-629-3373** 朱生



聯合車身修理 United Auto Body

新地址：#11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往為卡城華人提供最優質服務，高品質車身修理，以合理價格滿足顧客需求。本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；為顧客提供暢通無阻的交流平台。

- 保險索賠
- 車身修理，刮痕修復，噴漆
- 機械檢測，維修，保養
- 冰雹修復
- 內外清潔，拋光打臘，貼膜，車底防銹

電話：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

宋記專業裝修

緊內盜圍廚水舊土
急外磚牆房喉屋庫
修油地陽浴水翻裝
理漆板台室電新修

手提：**403-703-6688** 宋生

ATLANTIC AUTO BODY LTD.

大西洋車身修理

周培強 Ken Chau
Cell:403-863-1838

黃方 Phong Huynh
Cell:403-619-1238



Bay 17, 2219-35Ave. N.E., Calgary, AB, Canada T2E 6W3
Tel:403-291-5574 Tel:403-291-0730
Atlanticautobody@shaw.ca Fax:(403)250-2069

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張(國、英)
403-399-3120

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)
特價通渠 特價熱水爐
 30年經驗
(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

華生清潔公司
 Watson Cleaning Company
 Leanne 馮生
403-860-1182 403-376-9388
 承接各種房屋、餐館、辦公室、倉庫，深度清潔。
 本公司還為你解決家具各種問題，歡迎來電諮詢！國語、粵語、英語
 (98)

George 車房門專業安裝，維修
新車庫門新馬達安裝
 24/7 Service
 *換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
 *齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
 *手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等
Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) 587-287-2225 Wechat: Jordon3933
 政府註冊 專業技師 經驗豐富
 WCB 保險 200萬工程保險

CLEAR PIPES 通渠
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING

 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
 • 花洒 • 洗衣機管道
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞
Ricardo Abenes 7天24小時服務
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

加華報 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館		會計師		教會	
總機：	403-264-3322	楊天華會計師	403-234-9094	卡城華人浸信會	403-590-4349
餐館		ACES FINANCIAL SERVICES		基督教華人神召會	403-263-6059
福臨門Country Hills	403-265-1616	梁先生或郭小姐	403-261-0703	主恩福音會	403-261-3610
福臨門Marlborough	825-413-0913	陽光會計及稅務服務	403-397-6738	華人宣道會	403-274-6923
匯豪軒	587-351-0788	移民服務		協和教會	403-262-4388
和味大戶屋	403-289-8981	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111		卡城東北播道會	403-648-1938
翡翠軒酒家	403-568-2832	律師樓		宣道會城西堂	403-239-2990
豐澤園	403-208-3533	楊大偉律師樓San Kwok	403-204-0282	基督教銘恩堂	403-252-7790
按摩、美容、髮廊		Grover Law FirmKelvin Kho	403-816-3330	卡城華人以馬內利教會	403-262-3723
520 Massage Clinic	587-664-4824	Darren Hamilton 韓美頓大律師	403-272-2088	宗親會	
電腦公司		馬力偉律師	403-263-1938	台灣同鄉會	403-262-8652
普瑞電腦	403-277-0566	周慧儀律師	403-261-0645	溯源堂	403-266-1784
燒臘 麵家		Fares Law律師樓師(San Lo)	403-508-1906	余風采堂	403-263-4434
昌平麵家	403-291-3681	汽車維修		台山會館	403-263-1093
裝修工程		M&M 汽車玻璃維修	403-512-8830	黃氏宗親會	403-266-3374
希爾頓裝修公司	403-680-7984	駕駛學校		至孝篤親公所	403-262-2436
迅達冷暖工程	403-921-4186	東方駕駛學校	403-248-8048	馬氏公所	403-265-9849
理想屋頂裝修公司	403-475-9288	國際駕駛學校	403-280-0303	福建同鄉會	403-263-8899
跌打		招牌 / 廣告		梁忠孝堂	403-262-2284
趙威跌打醫館	403-680-3813	華美膠片招牌	403-606-0621	伍氏宗親會	403-276-5599
招牌 / 廣告		民樂招牌製作公司	403-708-3929	越棉察華誼聯誼會	403-262-0219
跌打		跌打		江浙上海聯誼會	403-269-3996
跌打		跌打		潮州同鄉會	403-266-4939
跌打		跌打		司徒氏宗親會	403-287-9925
跌打		跌打		順德聯誼會	403-263-3668
跌打		跌打		龍崗公所	403-262-1077
跌打		跌打		李氏公所	403-262-2247

Blue Jay



裝修公司

經驗豐富室內設計乙級裝修師傅 承接各類住宅裝修工程

裝潢地下室，安裝複合式地板，安裝石膏牆面，油漆，木工，安裝櫃子，客製櫃子

歡迎致電查詢

Jimmy Chen 陳先生 (國, 粵, 英)

403-606-6585

Email: bluejayinteriorrenovations@gmail.com



宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、牙托及牙托修補，超過33年本地經驗，任何詢問歡迎致電：

403-612-8937

現誠聘牙托師傅或合作夥伴

All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.



經驗豐富

價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話：**403-614-2828** 李先生

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠

換：
• 暖氣爐
• 冷氣機
• 熱水爐

屬龜壚 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電力升級
- 電箱換新
- 故障維修
- 持有工程保險

電話 403-399-2445

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理 Samsung Refrigerator

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

15年本地經驗，政府牌照，百萬保險

水工暖氣空調熱泵服務

- * 修理或更換漏水的水龍頭、水槽、馬桶
- * 安裝修理碎骨機和洗碗機、熱水爐
- * 修理排水管和水泵
- * 解決水壓問題
- * 草坪自動灑水系統維修安裝
- * 安裝維護軟水機系統
- * 安裝更換供水和排水管線
- * 安裝及維修空調熱泵
- * 維修各種暖氣設備。
- * 餐館製冷設備維修

Handyman 服務

403-671-1858 陳工

微信：T4036711858

(21)

通利冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址: C3,624 Beaverdam Rd. NE

Email: tonage.refrigeration@gmail.com

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS



專門修理



- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話：**403-560-8438**

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

M & M

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃
被石塊擊破玻璃修補
代客申請保險
免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)

403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生

Email: hsjong@hotmail.com (粵、國、英)

活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水廚內天走通圍內開
喉房外花道渠欄外窗
電浴翻地排陽油
燈室新板污台漆
36年經驗

2百萬工程保險

請電: 403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新 ● 大小工程
- 土庫間格 ● 圍欄陽臺
- 地板瓷磚 ● 內外油漆
- 專業噴油

免費估價



趙生: 403-608-6698

快平靚 專業油漆

專業商業圍廚瓷門水舊
油漆住宅陽房磚窗電屋
漆宅臺室板理修新

歡迎來電 免費估價

電話: 403-701-0981 Don 楊

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水澗 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: 403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)

一個內地Gucci男 觸發300人 擬集體訴訟

買2張頭等想第3人upgrade

大鬧東航機艙2.5小時致航班取消



去年12月30日，原定從北京飛往成都的東方航空MU6797航班上，一名身穿Gucci上衣的男乘客在只購買兩張頭等艙機票的情況下要求乘坐3人，後與機組人員發生衝突，該航班最終被迫取消，機上300多名乘客行程延誤。

事後，東航以天氣原因作為航班取消的理由，但有部分旅客不滿，認為有乘客鬧事才導致航班取消。目前已有乘客準備「集體訴訟起訴狀」，並召集其他旅客共同起訴東方航空。

《紅星新聞》報道，同機旅客透露，東航至今沒有額外提出任何補貼或補償。事發後，過百位受影響旅客組建「飛機延誤」微信群，共同跟進處理進展。

多位旅客認為，是因為有人鬧事，才導致飛機在延誤兩小時後，錯過黃金起飛時

間，最終導致航班取消，但東方航空依舊未有回應，堅稱航班取消是因為天氣原因。

航班取消後，東方航空提出三個處理方案，一是免費改簽其他航班，或整機改到翌日10時半起飛，或補貼200元交通費用。乘客們認為，航班取消導致他們損失了後續的酒店、旅行團、門票、車票費用，甚至有人錯過一年一次的考試，「這些損失誰來承擔？」。

目前，已有乘客準備「集體訴訟起訴狀」，並召集其他旅客共同起訴東方航空。在訴訟請求一欄中，乘客們要求東方航空賠償1000元/人，「確保賠償到機上每一位因非自然原因導致航班延誤至取消，從而產生後續損失的旅客」，並對本次航班取消事件公開說明情況並道歉。據悉，乘客們擬起訴至北京市大興區人民法院。

從事法律相關行業的MU6797乘客李女士稱，航空公司連日來都沒有正面回覆，她聽朋友說，如果一直等待下去可能會不了了之，通過法律途徑來解決可能更能達到大家的要求。

李女士表示，目前已有7、8位乘客聯繫她，確定起訴人數後會再共同探討訴訟方式，「是派代表參與還是請專業的律師」。同時，她希望在機其他旅客能提供更多的證據，以證明航班取消並非僅因天氣原因。

卡城東北播道會 Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9：15（粵語）
主日學：星期日早上11：00（粵語）
星期日早上9：15（英語）/（兒童）
祈禱會：每週三早上10：00
週六查經：星期六早上11：00至12：15（粵語）

教會電話：（403）648-1938
電郵地址：info.ncefc@gmail.com
牧者：鄭銘深牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會 Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org
粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)
國語事工：蔡軍牧師 兒童事工：Pastor Carmen Fischer
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok, Pastor Austin McKinley
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am；粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am；國語~10:30 am / 兒童：9:30 am；11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm；英語~第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校（403-274-7046）：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂 Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師 義務牧師:朱永輝

卡城基督教華人神召會 Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誼傳道 陳沛恩傳道（義務）
地址：127-2nd Avenue S.E.（唐人街）
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
電郵地址：calgarycpc@gmail.com
主日崇拜：星期日上午十時正（粵語）
星期日上午十時正（英語）
國語崇拜：星期六上午十一時正
主日學：星期日下午四時網上舉行
祈禱會：星期三晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂 Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL : 403-239-2990
主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：吉^吉牧師（國語領導） 副牧師：麥葛理牧師（英語領導）
助理牧師：其他各助理牧師；請參閱網址：wccac.net
週六崇拜（粵、英、國）：9：30 am
主日粵語崇拜：9：30am 國、英、兒童崇拜：11：15am
聖經學校：週六（粵、國、英）11：00am
主日（英、國）：9：30am（粵）11：15am
祈禱會：（粵）：週三 9：30am & 7:30pm
（英、國）：週三 7：30pm
團契：青、少年、大專、職業：週五 7：30pm
成人/家庭團契：週六
（詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢）
常青團（耆英）：於每月之第三個週四 10：00am

卡城華人浸信會 Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
電話：（403）590-4349 傳真：（403）590-4484
中英文崇拜：主日上午十一時
中英文主日學：上午九時四十五分
團契：（青少年）週五晚上七時半
（大專/就業團）週六晚上七時半
（成人）週五晚上七時半（新生命團契）
（長者）每月第二週六上午十時正
兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時
浸愛中心：週六上午十時半至下午四時
教會及浸愛中心地址：
3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

卡城華人播道會 Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706-20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話: 403-282-0288 電郵: office@cccfc.ca 網頁: www.cccfc.ca
2024年1月至6月安排: 星期日崇拜時間
英語崇拜*: 上午 10:25 至 11:25
國、粵語崇拜*: 上午 11:35 至下午 12:50
* 網上崇拜會議編號: 770 408 8505 (密碼 1234)
成人主日學: 粵語 - 上午 10:00 至 11:00
國語 - 上午 10:30 至 11:15
英語 - 上午 11:45 至下午 12:45
主日兒童/青少年節目: 上午 10:15 至下午 12:45
英語牧者: Lorne Trudgian 牧師
粵語堂署理牧者(非全時間): 梁保裕牧師
現誠聘: 粵語堂牧者和兒童及青少年牧者, 詳情請參閱本會網頁 "Careers"

命定神學

加拿大華人網路社區
國語 www.mingding.org 粵語 https://yueyu.mingding.org

還有許多人帶著病人和
被污鬼纏磨的，
從耶路撒冷四周的城邑來，
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是
神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
馬太福音
精彩主日信息至啱尋求突破的你
YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式(粵/國)
WhatsApp/電話 587 890 4192

根治建造
門徒培訓
醫治釋放

Middle Path Buddhist Temple of Calgary

23034 Township Rd 261A, Calgary, AB T3R 1E5.
Phone: (403) 547-9031

開放時間/五、六、日、11:00 ~ 15:00
共修時間/六、09:00~11:00

開課時間/春季班3月中~6月中|秋季班9月初~12月初
課程/成佛之道入門精進班(中文, 周日9:30-11:30)
阿含經講要(中文, 周日13:30-15:30)

佛教是開發理性智慧的宗教
學習佛法減少煩惱, 增加智慧
解決痛苦, 獲得美滿人生。
走入中道正確學習佛法, 邁向覺悟的人生
聞法指南(middlepath.ca/middlepathstudyguide)全面
介紹中禪林的教學綱要, 歡迎您的加入!

中道禪林
www.middlepath.ca
中道書籍
免費結緣

卡城信望愛基督教會 Calgary Hope Christian Community Church

「效法基督，生命更新」

主日崇拜 星期日上午11:00
主日學 每月第2、4個星期日上午10:00
成人詩班 每月第1、3個星期日上午10:00
兒童少年崇拜及主日學(英語) 星期日上午11:00
祈禱會 星期三晚7:30
婦女團契 每月第2個星期二上午10:00
幸福之家 每月第3個星期日下午12:30
互愛團契 每月第1個星期日下午2:00
學習中心 星期六上午9:30
以上聚會主要以粵語和國語帶領

聯絡查詢: 403-248-5988

胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
地址: 1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵: info@chccc.ca 網頁: www.chccc.ca

加華報

The Canadian Chinese Times

加華報電子版，請瀏覽網頁：

canadianchinesetimes.ca



電飯煲 蘿蔔糕

一煲過免睇火

賀年
特集

電飯煲蘿蔔糕

蘿蔔糕 (Radish cake)，雖然一年365日都吃到，卻只有農曆新年，才會挑起條筋，甘願又抬又洗又磨又切，親自炮製這款滿載祝福的賀年糕點。

幸好有個懶人方法，用電飯煲煮蘿蔔糕，直接在飯煲中炒材料，放入蘿蔔絲、粉漿等，一按掣什麼也不用理，等食！

蘿蔔與粉黃金比例 粘米粉+粟粉滑溜軟綿

電飯煲煮蘿蔔糕，一煲過，不用洗鑊，不用睇火，其實跟電飯煲蒸雞同樣簡便。蘿蔔和粉的比例，有人喜歡3比1，有人喜歡4比1，視乎你喜歡口感軟綿，還是堅挺一點。想加添滑溜，可加點粟粉。

臘腸、冬菇、蝦米除了是煲仔飯之友，還是蘿蔔糕的三寶，有了它們，根本毋須多放調味料已很味美，雞粉更是劃蛇添足，但加少少糖可消除蘿蔔的點點澀味。

材料

白蘿蔔1條 (約550-600克)、粘米粉180克、粟粉30克、臘腸1條 (或2小條)、蝦米30克、冬菇 (細) 6隻、糖1/2茶匙、鹽1/2茶匙、胡椒粉1/3茶匙、水280毫升 (包括蘿蔔水及浸菇水)、蔥花少許

做法

1. 蘿蔔削皮後，刨粗絲，擠出的蘿蔔水留用。
2. 冬菇以清水浸軟約4小時或以上，榨乾水分切粒，冬菇水留用。
3. 蝦米以清水浸約半小時，切粒。煲滾水，放入臘腸汆燙，切粒。
4. 電飯煲按煮飯功能，熱鍋後加少許油，放入冬菇、臘腸、蝦米略炒至滲出香氣。(可盛起小許最後裝飾用)
5. 放入蘿蔔絲炒拌。
6. 粘米粉、粟粉加入冬菇水、蘿蔔水，酌量再加入清水，拌勻成漿，倒入飯煲炒拌。
7. 加入鹽、糖、胡椒粉拌勻，關蓋煮至跳掣，約按一至兩次。
8. 放涼後，取出，加入蔥花裝飾即成。

下月即將迎來農曆新年，今年除夕為2月9日，特別的是，今年的「大年三十」將是近幾年的最後一個，因為自2025年開始直到2029年，連續五年的除夕都將是「大年二十九」。

「明年起連續5年沒有年三十」話題1月10日登上內地新浪微博熱搜榜第一。對於大年三十為何時有時無？按照曆制又是如何確定一個月有多少天？

內媒《每日經濟新聞》報道，中國天文學會會員、天津市天文學會理事楊婧解釋道，農曆中的月是按月亮盈虧圓缺變化的週期定義的，稱之為「朔望月」。一個朔望月的平均長度為29.53天，並非整數，而一個月的天數要用整數表示，因此有時是小月29天，有時是大月30天。

同時，為了保證農曆每月的初一必須是朔日，所以大小月的安排也不是固定的，這需要通過精確的計算來確定。

報道稱，中國的農曆曆法規定，以月相「朔」所在的那一天為每月的初一，這樣相連兩個「朔」之間的天數就為一個月。

然而，沒有大年三十其實並不少見。進入2000年以後，2000年、2001年、2003年、2006年、2012年、2013年、2016年、2022年，以及從2025年到2029年的連續5年，都沒有年三十。但由於平均月長稍多於29天，所以每年大月出現的次數要稍多於小月。

「朔日的確定是根據月亮和太陽的真實位置來確定的，而且朔望月週期本身也長短不一，所以年三十時有時無並無明確規律可循，但也正是因為這種不確定性，也給我們帶來一些不期而遇的驚喜。」楊婧表示，雖然年三十會「消失」，但不管是臘月二十九還是臘月三十，作為傳統節日的除夕卻一直都在。

明年起連續5年 沒有年三十

大年三十為何時有時無？



打橫打直都睇唔明！



現代文言文！老闆咁解釋

神秘餐牌令網民崩潰：

不少餐飲業者為招攬顧客，會設計有趣的招牌挑起顧客的好奇心，從而吸引客源。日前一名台灣網民分享，台南永康區有一小吃店，門口貼了一張店內招牌餐點的菜單，但因為不管直看、橫看都看不懂餐點名稱，導致該網民一直不敢進店消費，此話題一出引發網民熱議。

網民在FB社團「路上觀察學院」發布一張照片，他表示自己時常經過這家小吃店，不過卻一直看不懂店外菜單，所以不敢入店消費。只見照片中的菜單，從左讀到右不成句，由上往下讀又不太連貫，因此在原PO發文後，引來許多網民在留言區一同解謎。

有網民腦洞大開，「這其實是連連看，例如今天想吃豬肉蓋飯，菜單這樣畫」、「這個要用選字才能拼出正確菜單」，也有網民崩潰回應，「拜託誰去問一下老闆，不然我晚上睡不著了」、「就說文字順序不影響閱讀.....等這到底是什麼鬼啊」、「人家飢餓行銷，他是火大行銷捏」、「每個字分開我都看得懂，合在一起就需要翻譯了」、「現代文言文」、「等我看懂時已經不餓了，謝謝」。

網民熱烈討論也成功引出店家在FB發文解釋，這個菜單其實是藏頭詩，最上方的「紀鮮羹坊」是店名，接著分別從每個字往下讀，「紀」鮮豬肉羹，指的是紀鮮招牌豬肉羹；「鮮」日式蓋飯，則是現點現做的新鮮日式蓋飯；「羹」作咖哩豬，指類似羹湯做法的咖哩豬肉飯；「坊」傳鍋燒麵，則代表坊間流傳的鍋燒麵。對此，網民也笑稱，「老闆真的很用心藏欸，大家都看不出來」。

Facebook創辦人、母公司Meta行政總裁朱克伯格（Mark Zuckerberg）正在夏威夷建造一座超大型「地下宮殿」，算上地皮成本2.7億美元，約等於21億港元。如果建成，這將成爲世界上最貴的私人房產之一。

他的地下新家建立在美麗壯觀的考愛島（Kauai，或稱考艾島或可愛島）北海岸，這是夏威夷主要島嶼中最古老、最不發達且最西端的地方，也是許多人眼中「天堂中的天堂」。島上大約有73000名居民，除了原住民，還有中國人、日本人、菲律賓人和波多黎各移民。人與人之間關係緊密，旅遊業是這裏的主要產業。

朱克伯格到來之後，大力發展了當地的建築業。2014年以來，他一直在這裏陸陸續續購買地皮，建造自己理想中的莊園。這個佔地約1,400英畝（566公頃，約29.8個維多利亞公園）的莊園被稱爲庫勞農場（Koolau Ranch），將由十幾棟建築和一個約465平米的地下庇護所構成。但是它建造的過程並不順利，近10年的莊園建造史，也是朱克伯格和島民的「鬥爭史」。

兩間豪宅，一座避難所自給自足的小小王國

根據已公開的記錄，這裏的建築群將由十幾棟建築組成。以兩間豪宅爲中心，總共至少有30間臥室和30間浴室，和一間小型酒店差不多。總建築面積約有5295平方米（約56,994平方呎），裏面有健身房、會議室、電梯和相當專業的廚房，保證滿足各種日常生活需求。

島上樹木繁茂，建築團隊利用這點，規劃了一個由11個圓盤形樹屋組成的網絡。這些樹屋之間通過索橋連接，讓人可以從一棟建築穿越到另一棟建築。主宅邸一側的一座建築將包括一個功能完備、非常齊全的健身房。光洗浴這一項，就有桑拿浴室、熱水浴缸和冷水池可供選擇。網球場和游泳池更是必備。

兩座中央豪宅之間，將通過一條隧道連接起來。隧道通往的便是前面提到的「末日掩體」。裏面有起居空間、機械室和可通過梯子進入的逃生艙。甚至還有圖書館，保證「精神食糧」的充足。圖書館的門將會採用「盲門」設計，將入口和周圍自然合爲一體，令人難以分辨。之前他在洛杉磯的家就有類似的設計。地下避難所的門將由金屬製成，並填充混凝土，這種設計通常在修建軍用級掩體和防空洞時才會用到。

莊園內還有強大的監控攝像頭網絡，和許多通過鍵盤操作才能打開的室內門。安全指數非常高。整個建築的最終目標是實現自給自足，不僅擁有自己的超大水箱和泵系統，也能通過莊園裏的牧場和農業生產各種食品。未來不久，這裏可能會形成一個完全可以封閉存在的小小王國。

超強保密協議 噪音影響他人

朱克伯格的「掩體莊園」裏，最引人注目的肯定是高度的保密性。據參與建設項目的工人稱，幾乎所有進入大院的人保安、木匠、油漆工等等，全部簽署了保密協議。這些協議並不是形式主義，一旦有人在社交平台上透露所在項目的信息，被發現後他會被立刻開除。不同工作人員被分配到不同項目，工人彼此間不得談論手頭在處理的工作。這點毫無疑問讓人想起古代修建皇陵的傳說：工匠幹完活後，就會被秘密處置，防止其泄露皇陵位置。

島上環境整個院落都被高牆圍起，當地居民不再能穿過這裏散步、騎車，也不能透過林地直望大海。與此同時，參與施工的卡車和汽車卻不斷進出其中，給街區帶來巨大的噪音。



同樣被保密的，還有修建時發生的事故。2019年8的一個雨天，70歲的保安羅德尼梅代羅斯（Rodney Medeiros）沿著一條陡峭的小路爬上大院的出口，想要步行回家。在半路上他心臟病發作，被送往醫院，數小時後死亡。但由於保密協議，在他死亡後的幾天內，他的家人都沒有獲得任何當天情況的細節。而他生前的好友，則在法庭上表示，受到保密協議約束，他不便開口。強大的保密措施，最後保住了保安梅代羅斯死亡的秘密。

十年謀劃和島民鬥爭不斷

考艾島小小王國的構建，朱克伯格已經籌劃了10年。2014年，即婚後第二年，朱克伯格夫婦第一次斥資7800萬英鎊購買了當時佔地3平方公里（700英畝）的土地。當時的莊園規模不大，由十多塊小土地組成。爲了更好地融入島嶼環境，朱克伯格夫婦還在莊園裏貼出自己的照片，講述他們如何「愛上了這個社區和雲霧繚繞的青山」。但由於法律原因，他們沒能完全取得這些土地的使用權。

1850年夏威夷王國覆滅時，這些土地的所有權傳給了當地島民，也只能由他們來決定最終是否售賣。爲了獲得所有土地，朱克伯格通過自己旗下的一家小公司起訴了數百名可能擁有莊園範圍內土地權益的原住民。他?自己這樣做的原因，是想「找到所有這些部份所有者，這樣就可以向他們支付公平的份額」。這段話沒有騙過任何人，他的起訴公開後引發了強烈的反對，最終被迫放棄。但有人認爲，他還是通過私下支持島上其他房主打官司的方法，間接獲得了他想要的地皮。

就在前兩年，朱克伯格夫婦斥資4100萬英鎊又購買了約2.4平方公里土地。島民發現這位大亨在島上擁有的地盤愈來愈多，與此同時原住民的居住範圍不被斷縮小，外來者也變得愈來愈少。朱克伯格夫婦的做法引起了公憤，一份關於「阻止朱克伯格殖民考愛島」收到了超過100萬個簽名。

莊園附近設置的警衛塔爲了改善和當地居民的關係，他們做了許多補救。自2018年以來，他們名下的慈善機構已向考愛島的各種非營利組織捐贈了超過2000萬美元。2021年，他們又捐贈了超過770萬美元支持當地的就業計劃和防疫措施。這對夫婦似乎正在用一個億萬富翁能使用的最簡單直接的辦法討好島民，那就是不斷砸錢。

但是當地島民似乎並不吃這一套。有人做調查記者，想要了解這座莊園的更多情況。有人把無人機開到朱克伯格的莊園裏，再將拍攝到的視頻發在網上。在他們看來，掠奪朱克伯格的隱私就和他當初掠奪這塊島嶼的土地一樣合情合理。

龍年

盤點名字帶「龍」的美食 你都吃過嗎？

春節

中國人常說自己是「龍的傳人」，如今龍年將至，博大精深的中國美食文化裏，又有哪些名字帶「龍」的食物呢？今天就來為大家盤點一下，看看你都吃過哪些？

「龍」字美食之一：龍鬚麵 & 龍鬚酥

龍鬚麵，是廣泛流行於中國北方地區的一種麵食，是由山東抻面演變而來，因麵條幼長、形似「龍鬚」而得名。

每逢農曆二月二龍抬頭，民間都有吃龍鬚麵的習俗。

不過，民間售賣的一些龍鬚麵，有些其實並不是真正的龍鬚麵，而是掛麵的一種。商家在包裝寫上「龍鬚麵」，只為顯示是比較幼的掛麵。

另外，同樣因形似「龍鬚」而得名的，還有龍鬚酥。

龍鬚酥也叫作龍鬚糖，原料為麥芽糖、熟粉、芝麻花生碎。正宗的龍鬚酥是安徽省安慶市的特產，是一種極具特色的茶配點心。

傳統的龍鬚糖餡料可以包括砂糖、花生、芝麻和椰絲等，是中國民間傳統小吃，不過如今已經不多見。



「龍」字美食之二：蟠龍菜

蟠龍菜，又叫做盤龍菜、卷切，俗稱「剝菜」，是湖北省鐘祥市的特色佳餚，也是湖北十大經典名菜之一，其製作技藝還被列入了湖北省非物質文化遺產名錄。

其實，蟠龍菜曾是一道宮廷菜肴，不過所用的食材十分普通，就是豬肉、魚肉、雞蛋等。這背後還流傳著一段歷史故事。

相傳，明武宗朱厚照駕崩後，無子繼位，其堂弟湖廣安陸州（即現時湖北鐘祥）興王朱厚燾，也就是後來的嘉靖皇帝，為了盡快抵達京城繼承皇位，便扮成囚犯坐囚車趕路。



從小錦衣玉食的朱厚燾吃不了真的囚飯，又不能在路上被看穿身份，於是命令廚師在他出發前，發明一道「吃肉不見肉」的菜。

廚師就用豬肉和魚肉剝成肉泥，加入澱粉、雞蛋清、蔥姜末、食鹽等拌勻，再用番薯皮包裹起來蒸熟。其外形如番薯，內裏實為肉餡，口感細膩嫩滑，不像在吃肉。

這道菜也隨著朱厚燾當上皇帝，成為明代宮廷御菜。後來逐漸演變為，不用番薯皮包裹，而是用熟雞蛋皮裹起來，做成卷筒形，蒸熟並切成蛋卷薄片，再盤旋著碼放入碟。

「龍」字美食之三：龍抄手

龍抄手是一道知名四川小吃，皮薄餡嫩，爽滑鮮香。

從外觀上看，龍抄手似乎和龍無關，為甚麼名字裏帶「龍」？

其實，龍抄手是起源於1940年代成都一家名叫「龍抄手」的店。該店名聲大噪後，店名也就流傳為這種小吃的名字。

至於為甚麼叫這個名字，網絡上廣泛流傳的說法是，龍抄手這間店的創辦人張武光，當年跟他的好友在一間茶社「濃花茶園」裏，討論開抄手店之事，在改店名時，就借用了「濃花茶園」的「濃」字，以其諧音字「龍」為名（四川方言中「濃」與「龍」同音），同時又有「龍騰虎躍」「生意興隆」的寓意。



「龍」字美食之四：龍虎鬥

龍虎鬥，這道聽上去就很霸氣的菜，是一道特色粵菜，也叫「豹狸燴三蛇」「龍虎鳳大燴」等。那麼，「龍」和「虎」分別是甚麼食材？

最初的主要食材是蛇與貓（亦有說法為豹狸或果子狸）。

據傳，這道菜創製於清朝同治年間，因為蛇被稱為「地龍」，而貓被視為虎的師傅，二者相遇必鬥，由此延伸出了龍虎鬥這道菜。

不過，據說因為這樣的食材，令很多人無法接受，「龍虎鬥」進行了改良，流傳到湖北、江浙等地，做法已經不同。

改良後，曾經的蛇肉和貓肉，用鱔魚和豬肉替代，鱔魚為「龍」，豬肉為「虎」，還會加入雞肉及其他配料，令味道更豐富。



加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



Topmade Plastics & Neon Signs Ltd.

招牌公司誠聘

1. 招牌制作 (有經驗者優先)
2. 招牌安裝 (有經驗者優先)

有意者請電郵至: office@topmade.com
或親臨: 4027 - 11 St SE, Calgary

(21)

碧麗宮海鮮酒家

201-150 Crowfoot Crescent N.W.

急聘粘板或炒鑊一名
經驗者優先。

有意者請電 403-239-3300 明哥 或 Kevin

(22)

埠仔炸爐

亞省埠仔中餐，高薪誠聘炸
爐一名，包食宿。有意請電:

1(403)528-3399

(22L)

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炒鑊一名，薪高，包食宿。
有意請電 :1-403-866-1038

(20L)

匯豪軒

誠聘全職/兼職粵菜
廚師，燒臘師傅及學
徒多名，洗碗及麵檔
幫廚，有經驗企檯。
有意請電：

587-351-0788

(13L)

卡誠南邊餐廳現聘
全職：幫廚、洗碗
和兼職服務員。

有意請電聯
7788832237 鄭先生
或親臨面洽 4307-
130Ave SE Calgary.

(21)

聘請幫廚

Nolan Hill NW 越南餐館
誠聘兼職幫廚，必需說
越南話/英語。有意請
電 :587-700-9797 Henrich

(22)

Singapore Sam's

誠聘宵夜企檯
星期六及星期日凌
晨12 am至4am。
須要英文及 ProServe
傳菜員工。有意請電
403 234 8088 (21)

福臨門

Country Hills 現聘請
全職或兼職Cashier和
洗碗。有意者請
電:403-650-0296 王小
姐 (22L)

Cranston福臨門

誠聘全職炒鑊及兼職
送餐司機。有意者請
電:403-617-5617 陳
先生 (22L)

誠聘家居女護理，護理女長
者日常生活工作，需有愛
心、責任心，勤勞，每週工
作4天，每天工作約4小時，
時薪高達\$25.65元，需有工
卡，有經驗者優先，需懂講
粵語。有意者請短信
5879663693 (22)

South Centre Mall
中式快餐店誠聘
Counter help，需略懂
英語，待客禮貌，工
作勤快。請聯繫：
587-966-3839 (22)

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

stiles interiors 建材公司誠聘

倉庫各部門員工及司機多名，同時招聘
新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒
及外判員工多名。有醫療及牙醫保險。

(403) 992-6278 普通話
(587) 998-7812 粵語/英語

地址: 1626 115 Ave NE #101, Calgary AB 或親臨面試 (35)

家園食品廠 誠聘:

1. 生產員
2. 包裝員
3. 產品銷售員 (熟悉本地急凍市場者優先)

有意者請致電: **403-630-3511**
或親臨 1726 25Ave NE, Calgary, AB T2E 7K1
(現金免問) (19)

誠聘

Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾
8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療(包括牙醫)福利★

有意者請致電: **403-998-7303 Helen** (15L)

西北Edgemont中餐館
誠聘炒鑊、炸爐
幫廚、點心幫工
傳菜、打雜及洗碗。

薪優糧準。

有意請電:

403-547-0239 (06L)

Airdrie市
越南餐館

聘請全職和兼職幫廚，
時薪\$16以上，星期日及
假期休息。

有意請電:

403-801-6357 (19)

喜粵居海鮮酒家

誠聘有經驗兼職企
檯。有意請電:
403-275-2386面洽
(19)

萬利來超市誠聘全職燒臘師
傅，肉擋員工，廚師。有意請
電 403-200-9618 (95L)

富麗宮誠聘全職洗碗兼清潔及
全職點心熟籠。電403-777-2288
(79)L

Crowchild Trail 夾
33 Ave SW唐餐館
誠聘全職或半職廚
房員工，晚間送餐
員。有意請電403-
680-3836 (22)

福臨門Marlborough

現聘請點心部拉腸粉
員工。
有意請電:
403-819-8000梁先生洽
(16L)

太上皇

誠聘炒鑊及執碼各一
名。
有意請電:
403-397-0298 (79)

西北區京菜館誠聘全職或兼
職執碼兼炒鑊。有意請電:
403-283-5564
(21)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五年經驗
以上，需懂英語、調酒。
有意請電: 1-403-762-
3939 楊生 (21L)

金玉滿堂海鮮酒家

聘全職或兼職油爐、
炒鑊、執碼、幫廚、
打雜及全職洗碗。
有意請電:
403-730-1888 (00L)

卡城銀龍酒家誠聘點心熟籠、執
碼、炒鑊。如有意請致電: 403-
680-8318 馮太洽
(07L)

西北區豐澤園誠聘炸爐、炒鍋
各一名，有意者請電: 587-899-
1282 (John洽) (18)

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

KINGSWOOD
cabinets

櫥櫃廠

現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，
薪優，有福利。
司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至：

hiring@kingswoodcabinets.com或致電: **(587)-812-8813**

早更: 6:30am - 3:00pm

晚更: 3:00pm - 11:30pm

地址: 100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6

(30L)



Terri Camore, Realtor
Royal LePage Solutions
Cell: 403-818-6039

唐人街全河景柏文，兩睡房、兩廁、蒸氣淋浴房，廚房全新裝修，升級地板，名貴傢俱 + 優質寢具+餐具等等。超大陽台，隨時入住或出租。離餐館，C train LRT 輕鐵及市中心只數分鐘。

開價 \$325,000

歡迎來電預約睇樓。

Wilson Mark
麥光儒

盛世地產

403-680-2638

N.E.大型商場賺錢
唐餐館連鎖店廉讓

新裝修，東主經營超過37年，榮休廉讓。每年營業額超過70萬，租金平。

開價\$298,000

Strathmore餐館連物業出讓

2000 sq.ft, 東主經營超過27年，榮休廉讓。生意售\$120,000, 連物業520,000

按摩院出讓

東主經營超過7年，裝修靚，廉讓。開價\$38,000

房屋出租

Huntview地下1房，大高窗，近學校購物，交通方便，男，免煙狗403-708-8566 (21)

NW中央街&50AVE新裝修獨立屋樓上3房一大廳出租，有傢俬。有意請電：403-399-9933 (16L)

補習

Country Hill 樓上房出租，近T&T，巴士站，學校，免煙籠。電587-718-8980 (22)

西北BEDDINGTON土庫二房出租。大廳，廚廁齊，分門出入3號車站約3分鐘。請電：403-992-2282 (21)

生意出讓

高級導師 精補數理

創意啓導Math G9-12 Math31
成效出眾Calculus AP/IB

Physics 20/30/IB Science10
20年特殊經驗 前途轉機
親自個別教導

精補大學 MATH 249/265
數理工程 MATH 275

PHYS 211/223/259

403-861-6926 PETER ENG (21)

東北區土庫兩房一廳，客廳廚廁齊洗乾衣機分門出入交通方便近超市車站煙籠免。電403-966-1363 (22)

西北分門出入土庫一房出租，附近有大小超市，五分鐘到多路巴士，交通方便。825-449-6878 (21)

中央街西南位置按摩店轉讓，三房三浴，車位足，客路廣，美容美體按摩均可。
有意請電郵：
ziluolan0909@gmail.com

(19)

中央街61AVE NE 有房出租，包傢俬水電煤網近3, 46, 300, 301巴士站。電：403-874-5688 (22)

中央街50 ST有兩房、大廳、廚房、浴廁。包水電月租\$1200。電403-650-0368 (21)



此前，俄烏戰場上，一名俄羅斯士兵被子彈擊中胸部，沒想到放在胸前的小米手機為他擋下一槍檢回一命。消息曝光後，小米手機被內地網民封為防彈神機。

1月2日，內地網絡瘋傳一條「小米汽車SU7新能源電池包扛住三連發子彈射擊」的測試影片，再次引發關注。

自2021年3月小米正式宣布造車以來，1003日後，2023年12月28日下午2時，小米CEO雷軍現身小米汽車技術發佈會現場，向外界正式宣告小米首款汽車「小米SU7」的誕生。

據悉，小米汽車SU7搭載的是寧德時代王牌麒麟電池包，三元鋰電芯，電池包容量101度，CLTC續航里程為800公里。

安全性上，小米電池包配備了雙大面主動冷卻，擁有7.8平方米同級最大冷卻面積，電芯側面則填充了氣凝膠隔熱材料。實體防護上，電池包擁有14層實體防護，包括2000MPa熱成型鋼及超高強鋼樑、先進高強鋼邊框、153mm超寬擠出鋁門堪等。

1月2日，bilibili帳號「科技公元」發布一條名為「電池包肉身抗子彈，車圈的行業革命，必有小米一份！」的影片，便對電池包的實體防護進行了步槍射擊測試，引發了廣泛討論。

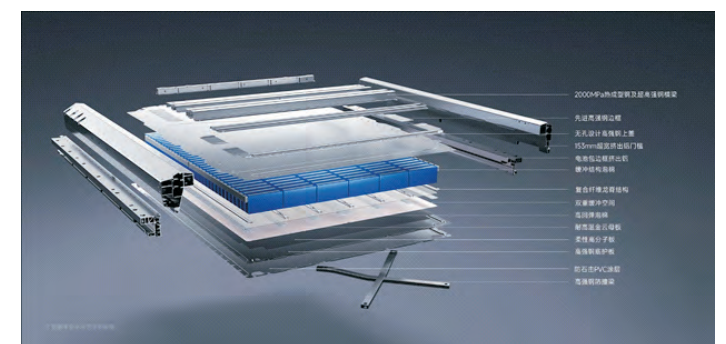
據悉，子彈帶來的破壞力，要遠超灼燒和針刺。子彈一旦高速進入電池包後，電池很可能會因正負極短路立馬熱失控，溫度快速飆升，進而引發整個電池包起火。

從測試來看，第一槍聲響起，步槍子彈並未打透電池包的底護板。槍聲再次響起，鋼板依然紋絲不動。再來一槍，三發子彈接連吃痛，電池包就連冒煙起火的機會都不給。

影片稱，這樣安全放心的電池防護，全歸功於小米汽車電池上中下總共14層的硬核物理防護，好似給電芯套上了「金鐘罩」，底部足足8層的防護連子彈都打不穿。

雷軍在發佈會上表示，該電池包通過了1050項安全測試，是全球最嚴苛的電池測試。即使在水冷系統工作、55°C高溫的極端條件下，該電池包仍能保持無明火、無熱蔓延的穩定狀態。

目前這款汽車的定價還未公布，不過雷軍表示「請大家再耐心等待幾個月」，並稱定價「確實有點貴，但一定讓大家覺得貴有貴的道理，體驗也一定會超出預期。」



電池包就連冒煙起火的机会都不給

小米SU7汽車電池經過3發子彈射擊測試顯示，子彈無法打透電池。

河南民權縣不只出產紅酒，「老虎畫」也出名。號稱「中國畫虎第一村」的王公莊村，農民於1956年轉型，全村超過一半的人靠畫虎維生。

《東森新媒體ETToday》記者採訪「當代虎王」王建民，先後帶動全村數百人從事繪畫。他向記者介紹，40年時間，村民從貧窮，到如今人人開豪車、自建別墅，一幅畫從幾十元賣到幾百萬元人民幣，生活得到極大改善。

40年前位於河南民權縣的王公莊村，地處豫魯兩省三縣交接處，地勢偏僻小村生活條件差。當媒體團探訪「中國畫虎第一村」，乾淨明亮寬敞的道路直通王公莊，這裡建築統一是黑瓦白牆風格。

王公莊四大虎王之一王建民，是村裡知名畫家，在當地開設畫虎藝術村，裡面收藏他與村民多年繪畫收藏，見到媒體團參訪，秀出獨門絕活「撕毛法」，用不同筆觸帶出老虎皮毛表面蓬鬆、厚重感，讓整幅畫看起來更有精神和立體感。

王建民畫室正好有王公莊村民在製畫，每位畫師手中老虎表情、樣式都不同，「唯一」相同的是，每隻老虎眼神充滿兇猛霸氣之感。「老虎最重要就是眼神，還有骨骼，要有精神感。」村民介紹說。

王公莊村多半有經驗的老畫師，資歷20年到10多年不等，也有本地或外地年輕人陸續拜師學藝。回顧40年前，王公莊村民只會拿鋤頭，賣紅薯秧苗為生，時任村支書王田謀和畫家王培靈提出「拔窮根」概念，親自教導村民學各種基礎畫畫。

當年，王建民的父親號召村一共16名擅長素描、人像等民間繪畫師，蓋了一間簡陋的畫室，教導村民學繪畫，包括王建民小時候跟著學習。「當時我出生20世紀60年代，村子條件不好，父親和爺爺都喜歡畫畫，16歲的時候，讓我去外地學畫畫。」王建民回憶的說。

學成回村的王建民，一起幫助村民學習「畫虎」技巧，很多人都沒有看過真正老虎。王建民去鄭州和商丘的動物園進行實地寫生和拍照，把老虎的特色動作、眼神、毛色仔細觀察。

把心得帶回村子一起創作，研發「撕毛法」畫風，受到市場好評。後來王建民和老一代畫師們發現訂單增多，開辦學校教導村裡孩子畫虎維生，演變至今，幾乎全村一半以上的人都是畫虎師。

《東森新媒體ETtoday》記者走訪王公莊村另一間畫室，80後的畫師趙全喜自幼也是喜歡畫畫，受教於內地孟祥順、馮大中、劉大為等知名畫家指導，形成自己獨樹一格特色，自創「虎嘯堂」，夫妻倆一起闖出新事業。

近年王公莊村跟上時代潮流，善用直播電商帶貨賣畫。趙全喜在鏡頭前直接繪畫老虎，回答網友問題，真實互動，妻子負責掌鏡和後台運作，兩人默契合作無敵。「村民直播帶貨一年下來收入不錯，累計破億。」趙全喜介紹。

王公莊村畫師也向記者表示，「每到虎年，『民權虎』一整年銷量特別好，長年下來老虎畫像在市場上很受歡迎，不只大陸消費者會買，還有俄羅斯、歐洲、美國、日本等地海外網路下單，價格幾千到上百萬不等。」

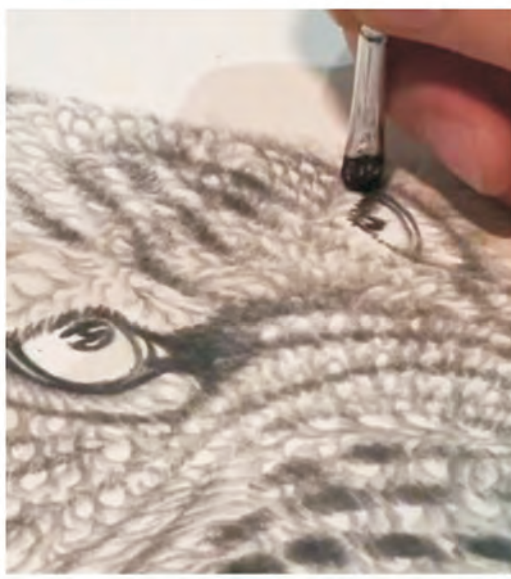
「大家生活都有改善了！」王建民感嘆的說，「我們找到正確的題材，抓住一個好的方向，加上政府幫忙宣傳，去了好多國家展覽，受到各界好評，市場發展得更大。」

問及村民生活有哪些具體改善？王建民笑說，「我不敢太過宣傳，現在王公莊村家家戶戶人均有很大變化，以前大家很窮，會畫虎的人會一開始買第一輛摩托車到小轎車，然後又買大哥大，之後換名牌手機和名車，很多人開上賓士（Benz，香港稱「平治」）、寶馬、奧迪，屋子也換成洋房。」

如今，王公莊村1562名村民中有900多人從事繪畫和相關產業，其中還有中國美協會員2人，省級美協會員73人，市、縣級美協會員200多人，繪畫經紀人56人。

王公莊村年銷售畫作9萬多幅，年產值近億元人民幣。虎畫的均價在5、6千元左右一幅，根據畫作水平，也有賣到幾萬元一幅，甚至幾十萬、幾百萬元一幅。王公莊村陸續成立畫家協會，文化產業日漸成熟，帶動村民致富。「中國畫虎第一村」的品牌，也成為河南與全內地一張特色文化旅遊名片。

一幅畫賣到幾百萬



河南村鎮一半人是畫虎師

直播帶貨年銷破億



JANUARY 19TH
1月19日 | NGÀY 19 THÁNG 1

DINE AND DANCE

精美晚餐
勁歌熱舞 **\$38^{.88}** TAX

ĂN TỐI VÀ KHIÊU VŨ
IT'S **SHOWTIME**



ELIZA KWAN CYNTHIA LAM

LE QUACH VALERIE QUACH

入場 DOORS - 6PM
晚餐 PRIME RIB DINNER - 6:30PM
表演 SHOW - 8PM



TICKETS AVAILABLE
FOR PURCHASE AT THE BAR
門票現正於酒吧發售

1月19日 至 2月23日
JAN 19TH TO FEB 23RD

DRAGON KING BACCARAT TOURNAMENTS

WIN YOUR SHARE OF 贏家共享
\$16,000 現金
IN CASH

PLAYING AT ACE BLACKFOOT
AND ACE AIRPORT CASINOS

每週五晚上八點 EVERY FRIDAY AT 8PM
\$50 投注額 及 每週獎品 \$50 ENTRY & WEEKLY PRIZES

總決賽 FINAL TABLE
3月1日晚上八點 MARCH 1ST AT 8PM
現金獎金 \$10,000 IN CASH PRIZES



SEE TABLES STAFF TO REGISTER

匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

地址：333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3
(新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業

星期一至日 11am - 9pm

HAPPY NEW YEAR

訂餐熱線： 587-351-0788



醉雞鍋 \$35.99

送 粉絲和生菜



黑草羊腩鍋 \$39.99

送 生菜



特價

明爐燒鴨

\$46/隻

全日供應
生猛游水海鮮
魚、蝦、蟹

燒臘飯麵粉

單拼 \$11.99 /碟
雙拼 \$12.99 /碟



馳名燒鴨湯瀨

下午茶餐

供應時間：二時至五時

精美小菜

每款

\$18.99

堂食送白飯、糖水、例湯

咸蛋黃老虎蝦

椒鹽蝦

貴妃雞(半隻)

蒜香雞(半隻)

XO醬甜豆豬頸肉

避風塘豬頸肉

蘿蔔牛筋腩煲

羅漢豆腐煲

金銀蛋浸菜心

蒜蓉芥蘭

菠蘿生炒骨

菠蘿咕嚕肉

涼瓜炒牛肉

日式牛仔骨

蜜汁牛仔骨

蒜香一字骨

士多啤梨骨

乾煸四季豆

京都肉排

瑤柱扒小棠菜

芥蘭炒牛肉

豉汁四季豆牛肉

蝦球炒蛋

金沙魚塊

涼瓜炆排骨

椒鹽雞軟骨

南乳豬手煲

漁香茄子煲

三菇扒玉子豆腐

靈芝菇扒菜心

特價 燒臘雙拼飯

生滾靚粥

招牌 雲吞麵

片皮鴨一食 \$48.88

歡迎預訂燒鵝

\$98/隻